

HU

Magyar,1

SL

Slovenščina,13

RO

Română,25

HR

Hrvatski,37

AR

عربي, 49

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,61

WI 62

Összefoglalás

Üzembehelyezés, 2-3

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 2
Víz és elektromos csatlakozás, 2-3
Első mosási ciklus, 3
Műszaki adatok, 3

Mosógép leírása, 4

Vezérlőpanel, 4

Indítás és Programok, 5

Röviden: egy program elindítása, 5
Programtáblázat, 5

Program módosítások, 6

Hőmérséklet beállítása, 6
Funkciók, 6

Mosószerrek és mosandók, 7

Mosószeradagoló fiók, 7
Mosandó ruhák előkészítése, 7
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 7

Óvintézkedések és tanácsok, 8

Általános biztonság, 8
Hulladékelhelyezés, 8
Környezetvédelem, 8

Karbantartás és törődés, 9

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 9
A mosógép tisztítása, 9
A mosószer tartó tisztítása, 9
Az ajtó és a forgódob gondozása, 9
A szivattyú tisztítása, 9
A vízbevezető cső ellenőrzése, 9

Rendellenességek és elhárításuk, 10

Szerviz, 11

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 11

Üzembehelyezés

HU

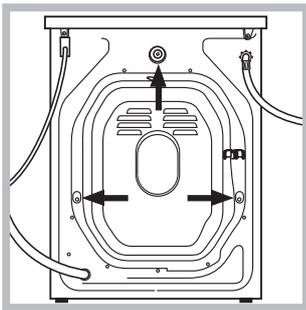
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



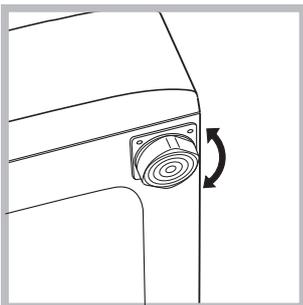
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 3 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

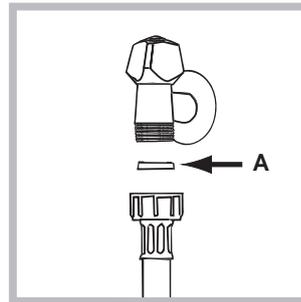


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

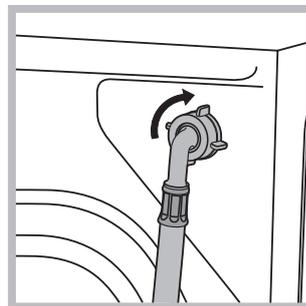
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



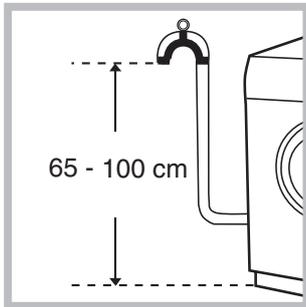
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

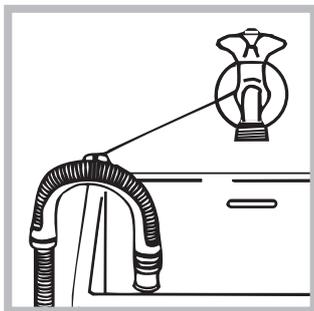
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy megbízott szakemberhez.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

Műszaki adatok

Modell	WI 62
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 52,5 cm
Ruhátöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 2000 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	600 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
 	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2002/96/CE

Ü

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószer

Övintézkedések

Karbantartás

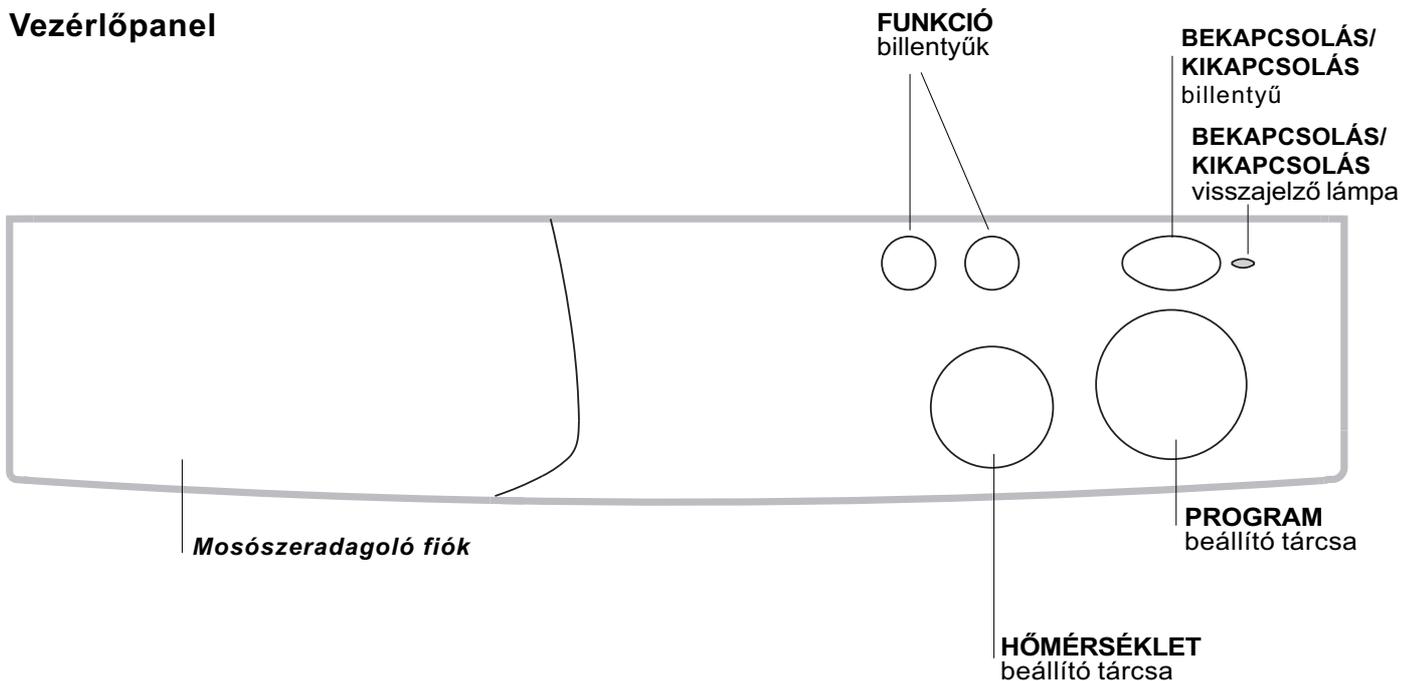
Rendellenességek

Szerviz

A mosógép leírása

HU

Vezérlőpanel



Mosószeradagoló fiók a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 7. oldal).

FUNKCIÓ billentyűk: a lehetséges funkciók kiválasztására.

HŐMÉRSÉKLET beállító tárcsa: a hőmérséklet vagy a hideg vizes mosás beállítására (lásd 6. oldal).

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS billentyű, a mosógép be- és kikapcsolására.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS visszajelző lámpa, jelzi, ha a mosógép be van kapcsolva.

PROGRAM beállító tárcsa: a programok kiválasztására. Ezt a tekerőgombot csak kikapcsolt gép mellett és az óra járásával megegyező irányba forgassa.

Röviden: egy program elindítása

1. Állítsa be a kívánt programot.
2. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd oldal 6).
3. Tegye be a ruhákat és csukja be az üvegajtót.
4. Öntse be a mosóport és az adalékokat (lásd oldal 7).
5. Kapcsolja be a mosógépet az gomb megnyomásával.

6. A mosás végén várjon körülbelül 3 percet. Ezután kapcsolja ki a mosógépet az gomb megnyomásával. Most már nyugodtan kinyithatja a mosógép ajtaját. Miután kivette a frissen mosott ruhát, mindig hagyja nyitva vagy félig nyitva az ajtót, hogy a mosógépben maradt nedvesség elpárologhasson. Mindig zárja el a vízcsapot.

Programtáblázat

Kelmék és a szennyeződés természete	Progr.	Hőmérséklet	Mosószer		Öblítőszer	Ciklus időtartama (perc)	Mosóciklus leírása
			Előmosás	Mosás			
PAMUT							
Erősen piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	1	90°C	•	•	•	150	Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos fehérek (ágyneműk, asztalterítők, stb.)	2	90°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos, ellenálló fehérek és színesek	2	60°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Nagyon piszkos fehérek és színesek	2	40°C		•	•	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Átlagosan piszkos, ellenálló fehérek és színesek (színes ruhanemű, köntösök, pulóverek, stb.)	3	60°C		•	•	115	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Kevéssé piszkos fehérek és színesek	3	40°C		•	•	115	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Kevéssé piszkos fehérek és kényes színesek (ingek, pulóverek, stb.)	4	40°C		•	•	95	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, köztes és befejező centrifugálások
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, köztes és befejező centrifugálások
Centrifuga							Vízleeresztés és befejező centrifugálás
SZINETIKUSOK							
Nagyon piszkos, ellenálló, színes szintetikusok (csecsemőruházat, stb.)	5	60°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Nagyon piszkos, színes szintetikusok	5	50°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Nagyon piszkos, kényes színű szintetikusok	5	40°C		•	•	85	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Átlagosan piszkos, színes szintetikusok	6	50°C		•	•	75	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kevéssé piszkos, kényes színű szintetikusok (minden típusú, enyhén piszkos ruhanemű)	7	40°C		•	•	65	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Centrifuga							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás
GYAPJÚ							
Gyapjú (mosógépben mosható)	8	40°C		•	•	55	Mosás, öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Öblítések					•		Öblítések, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Kezelés öblítőfolyadékokkal					•		Öblítések az öblítőfolyadék automata felvételével, gyűrődésgátló vagy kímélő centrifugálás
Centrifuga							Vízleeresztés és kímélő centrifugálás
Vízleeresztés							Vízleeresztés centrifugálás nélkül

Megjegyzések

A Gyűrődésgátló funkció leírását lásd a 6. oldalon. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

U

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószer

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

Program módosítások

HU

Hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET tárcsa elforgatásával lehet beállítani (lásd a Programtáblázatot a 5. oldalon).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosásig lehet csökkenteni (❄).

Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók aktiválásához nyomja meg a kívánt programhoz tartozó gombot, az alábbi táblázatnak megfelelően.

Funkciók	Hatás	Megjegyzések a használathoz
 Extra economy (fél töltet) gomb	Ez a funkció lecsökkenti a vízfogyasztást az öblítési folyamatok közben.	Használata akkor javasolt, ha a mosógép csak félig telt meg. Csökkentse a mosószer mennyiségét is!
 Centrifugálás kihagyása	Ez a nyomógomb a centrifuga kizárására szolgál.	Nehezen vasalható ruhák mosásánál alkalmazható.

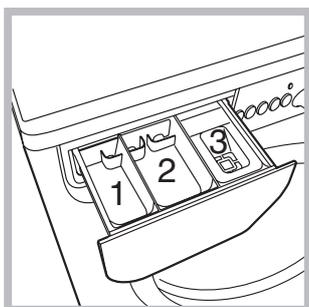
Gyűrődésvédelem

Ez a funkció (az ● szimbólummal jelölve) megszakítja a mosási programot, a ruhanemű a centrifugálás előtt a dobban lévő vízben marad beáztatva. Csak szintetikus és gyapjú textíliákhoz használt programok esetében aktív. Igen hasznos, mivel megelőzi a finom és szintetikus anyagok összegyűrődését (például ha nem tudja kivenni a mosás végeztével a ruhát, csak néhány órával később). A mosás befejezhető centrifugálással vagy a víz kiszivattyúzásával, centrifugálás nélkül. Az első esetben elegendő a PROGRAMOK tekerőgombot az óra járásával megegyező irányba egy kattanásig tekerni. A második esetben azonban a PROGRAMOK tekerőgombot az  szimbólumra kell állítani.

Mindkét esetben a PROGRAMOK tekerőgombot kikapcsolt mosógép mellett kell elfordítani.

Mosószeraadagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószert helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeraadagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

1-es tartály: Mosószert előmosáshoz (por)

2-es tartály: Mosószert mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as tartály: Adalékok (öblítőszer, illatosítók, stb.)

Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
 - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
 - Tartós anyagok: max. 5 kg
 - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
 - Kényes anyagok: max. 2 kg
 - Gyapjú: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

Különleges bánásmódot igénylő darabok

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget.

Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok: ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

Teniszcipők: tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.

Gyapjú: a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

☰

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szervíz

Óvintézkedések és tanácsok

HU

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során

összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Környezetvédelem

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használatát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

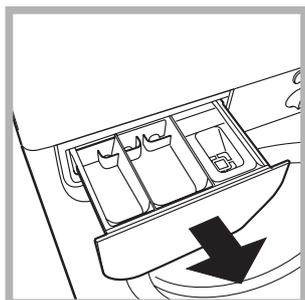
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

A mosószeradagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob gondozása

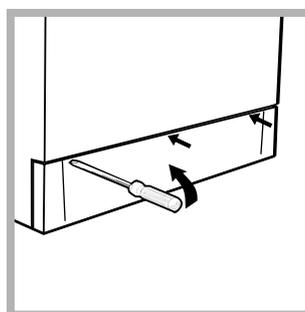
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

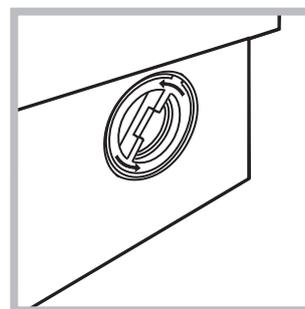
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeresek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenségek

Szervíz

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 11. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:

Lehetséges okok / Megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az ① billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.

A mosógép nem vesz fel vizet .

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.

A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 3. oldal).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 3. oldal).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 5. oldal).
- A Gyűrődésmentesítés aktív (amennyiben be lett állítva): Ennél a funkciónál kézzel kell elindítani az ürítést.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 3. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 2. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 2. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 2. oldal).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 2. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 9. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 3. oldal).

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a Szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 10. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeresek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

SL

Slovenščina

WI 62

Vsebina

SL

Namestitev, 14-15

Odstranitev embalaže in izravnavanje, 14
Priklučitev na vodovodno in električno napeljavo, 14-15
Prvo pranje, 15
Tehnični podatki, 15

Opis pralnega stroja, 16

Upravljalna plošča, 16

Zagon in različni pralni programi, 17

Na kratko: kako zagnati program pranja, 17
Tabela pralnih programov, 17

Posebne nastavitve, 18

Nastavitev temperature, 18
Funkcije, 18

Pralna sredstva in perilo, 19

Predal za pralna sredstva, 19
Priprava perila, 19
Posebne vrste perila, 19

Opozorila in nasveti, 20

Varnost, 20
Ravnanje z odpadnim materialom, 20
Varčevanje in skrb za okolje, 20

Vzdrževanje in čiščenje, 21

Odklop vodovodne in električne napeljave, 21
Čiščenje pralnega stroja, 21
Čiščenje predala za pralna sredstva, 21
Vzdrževanje vratc in bobna, 21
Čiščenje črpalke, 21
Pregled cevi za dotok vode, 21

Motnje in njihovo odpravljanje, 22

Pomoč, 23

Preden pokličete pooblaščen servis, 23

Namestitev

SL

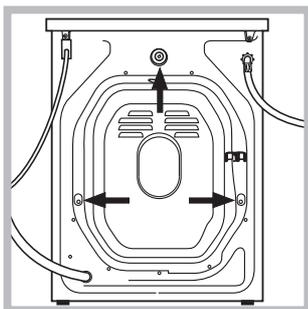
! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste pralni stroj prodali, ga nehalno uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila. Našli boste pomembne informacije glede namestitve, uporabe in zagotavljanja varnosti.

Odstranitev embalaže in izravnavanje

Odstranitev embalaže

1. Odstranite embalažo
2. Preverite, da ni bil pralni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.



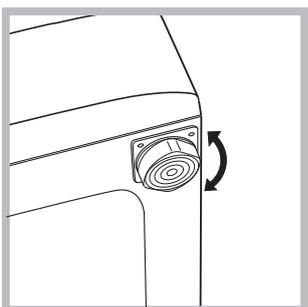
3. Odstranite vse 3 zaščitne vijake in gumico z distančnikom na zadnji strani (glej sliko).

4. S priloženimi plastičnimi čepi zaprite odprtine.
5. Vse odstranjene dele shranite. Če bo pralni stroj potrebno prevažati, jih bo treba spet namestiti.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke

Izravnavanje

1. Pralni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

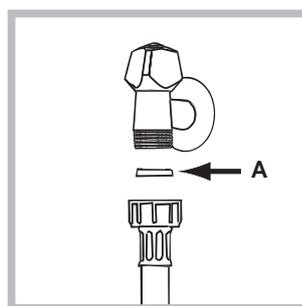


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic uravnajte lego pralnega stroja (glej sliko). Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

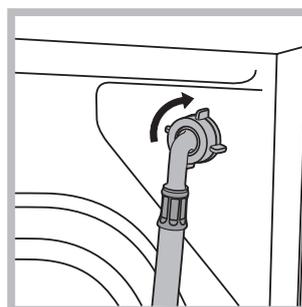
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapison ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod pralnim strojem ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

Priključitev dotočne cevi za vodo



1. Vstavite tesnilo A na konec dotočne cevi; cev privijte na pipo za dotok hladne vode s 1" navojem (glej sliko). Predtem pustite teči vodo, dokler ne bo čista.



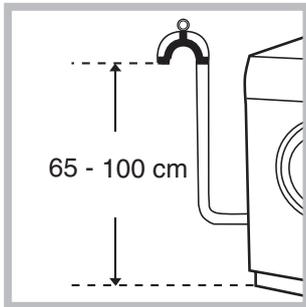
2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani pralnega stroja zgoraj desno (glej sliko).

3. Pazite, da cev ne bo prepognjena ali stisnjena.

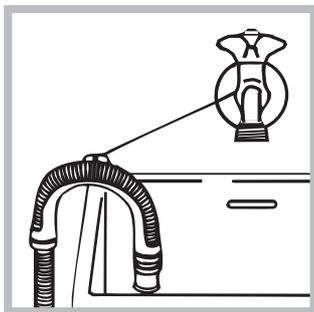
! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.

Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



ali jo naslonite na rob umivalnika ali korita; s priloženim vodilom jo pritrdite na pipo (glej sliko). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

Priključitev na električno napeljavo

Preden pralni stroj priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (glej poleg);
- vtičnica ustreza vtikaču pralnega stroja. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtikač.

! Pralni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je pralni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.

! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

Prvo pranje

Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila. Prvo pranje naravnajte na 90°C brez predpranja.

Tehnični podatki

Model	WI 62
Dimenzije	širina 59,5 cm višina 85 cm globina 52,5 cm
Zmogljivost	1 - 5 kg
Električna napeljava	napetost 220/230 V, 50 Hz maksimalna poraba moči 2000 W
Vodovodni priključek	največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b) najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b) prostornina bobna 40 litrov
Hitrost centrifuge	do 600 vrtljajev na minuto
Kontrolni program po standardu IEC456	program 2; temperatura 60°C; z obremenitvijo 5 kg.
 	Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi: - EEC 73/23 z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami - EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami - 2002/96/CE

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

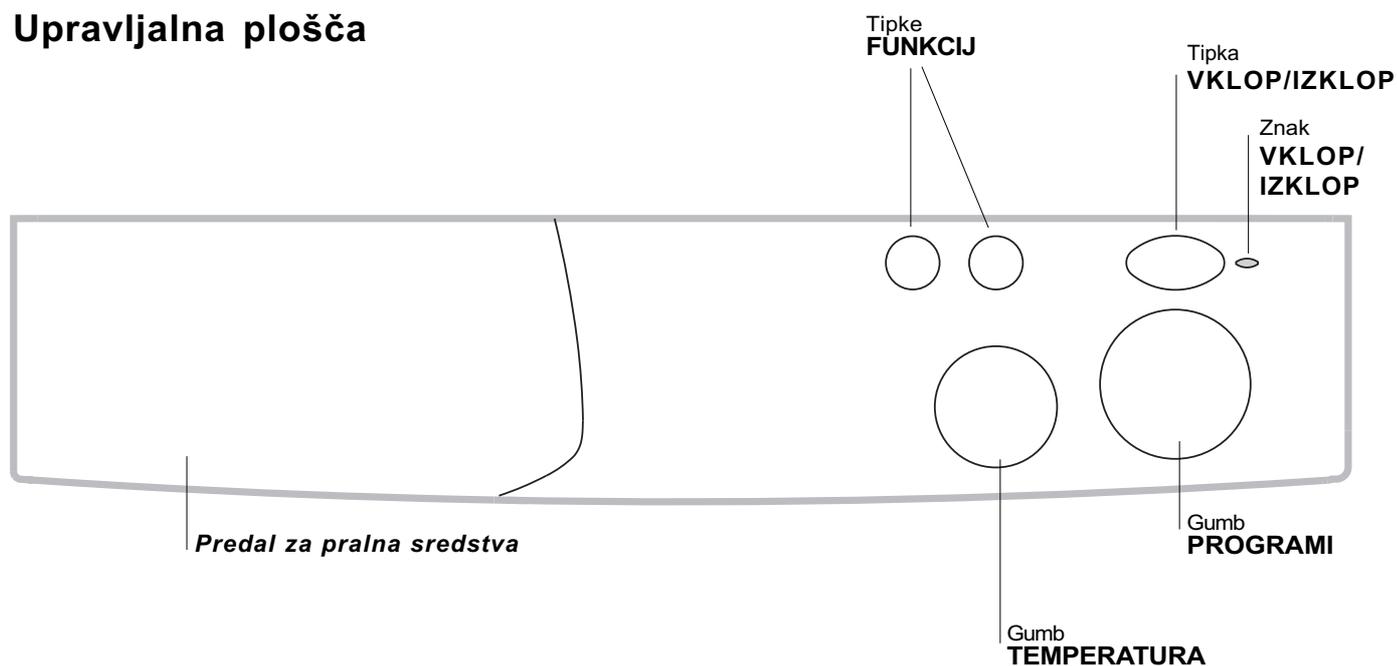
Motnje

Pomoč

Opis pralnega stroja

SL

Upravljalna plošča



Predal za pralna sredstva: za odmerjanje detergentov in dodatkov (*glej str. 19*).

Tipke **FUNKCIJ**: za nastavitve razpoložljivih funkcij.

Gumb **TEMPERATURA**: za nastavitve temperature ali pranja s hladno vodo (*glej str. 18*).

Tipka **VKLOP/IZKLOP** za vklop in izklop pralnega stroja.

Znak **VKLOP/IZKLOP** nam pove, ali je pralni stroj prižgan.

Gumb **PROGRAMI**: za izbiranje programov. Ta gumb vrtite izključno v smeri gibanja urinega kazalca, ko je stroj ugasnjen.

Zagon in različni pralni programi

Na kratko: kako zagnati program pranja

1. Nastavite željeni program.
2. Nastavite temperaturo pranja (glej str. 18).
3. Vstavite perilo in zaprite vratca.
4. Vstavite detergent in dodatke (glej str. 19).

5. Vključite pralni stroj s pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP.
6. Po koncu pranju počakajte še približno tri minute.

Pralni stroj nato ugasnite s pritiskom na gumb . Sedaj pa lahko varno odprete vratca. Ko ste pravkar oprano perilo pobrali iz stroja, pustite vratca odprta ali odprta na pol, da bi vlaga lahko izhlapela.

Tabela pralnih programov

Vrsta tkanin in umazanije	Pro-grami	Tempe-ratura	Čistilno sredstvo		Mehčalec	Trajanje pranja (v minutah)	Potek pranja
			pred-pranje	pranje			
Bombaž							
Belo popolnoma umazano (rjuhe, prti, itn.)	1	90°C	•	•	•	150	Predpranje, pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Belo zelo umazano (rjuhe, prti, itn.)	2	90°C		•	•	140	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Zelo umazano belo in barvasto obstojnih barv	2	60°C		•	•	140	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Zelo umazano belo in barvasto obstojnih barv	2	40°C		•	•	140	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Normalno umazano belo in barvasto obstojnih barv (barvasto perilo, jutranje halje, majice, itn.)	3	60°C		•	•	115	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Zelo umazano belo in barvasto	3	40°C		•	•	115	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Malo umazano belo in občutljivo barvasto (srajce, majice, itn.)	4	40°C		•	•	95	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Izpiranje					•		Izpiranje, vmesno in končno ožemanje
Mehčanje					•		Izpiranje s samodejnim izpiranjem mehčalca, vmesno in končno ožemanje
Ožemanje							Črpanje vode in končno ožemanje
Sintetika							
Zelo umazano obstojnih barv (perilo za novorojence, itn.)	5	60°C		•	•	85	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Zelo umazano barvasto sintetično	5	50°C		•	•	85	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Zelo umazano sintetično občutljivih barv	5	40°C		•	•	85	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Normalno umazano barvastosintetično	6	50°C		•	•	75	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Malo umazano sintetično občutljivih barv (malo umazano perilo)	7	40°C		•	•	65	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Izpiranje					•		Izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Mehčanje					•		Izpiranje s samodejnim izpiranjem mehčalca, mencanje ali nežno ožemanje
Ožemanje							Črpanje vode in nežno ožemanje
Občutljivo							
Volna (ki se lahko pere v stroju)	8	40°C		•	•	55	Pranje, izpiranje, mencanje ali, nežno ožemanje
Izpiranje					•		Izpiranje, mencanje ali nežno ožemanje
Mehčanje					•		Izpiranje s samodejnim izpiranjem mehčalca, mencanje ali nežno ožemanje
Ožemanje							Črpanje vode in nežno ožemanje
Črpanje vode							Črpanje brez ožemanja

Opombi

Podatki v tej tabeli so zgolj informativni. Opis funkcije proti mečkanju je na 18. strani.

SL

Namestitvev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

Posebne nastavitve

SL

Nastavitev temperature

Z vrtenjem gumba TEMPERATURA naravnajte temperaturo pranja (glej tabelo pralnih programov *na str. 17*).
Temperaturo pranja lahko znižate vse do pranja s hladno vodo (❄).

Funkcije

Pralni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite.

Če želite aktivirati določeno funkcijo, pritisnite na ustrezno tipko, kot kaže spodnja tabela.

Funkcije	Učinek	Opombe za uporabo
 Polovična obremenitev	Zmanjša porabo vode pri izpiranju.	Ta možnost je priporočljiva pri manjši obremenitvi pralnega stroja, z ustrezno manjšo količino detergenta.
 Izključitev centrifuge	Uporablja se za izključitev ožemanja.	Ta možnost je priporočljiva pri pranju tkanin, ki jih je težko likati.

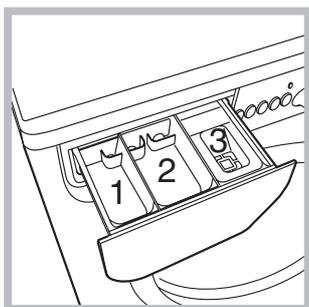
Postopek proti mečkanju

Ta funkcija (ki jo označuje znak ●) prekine pralni program in izvede mehčanje, tako da perilo ostane v vodi pred ožemanjem, aktiven pa je samo v občutljivih programih za sintetično in volno. Je zelo koristna, saj preprečuje mečkanje občutljivih in sintetičnih tkanin (na primer kadar perila ne morete vzeti iz pralnega stroja ob koncu pralnega programa, ampak šele po nekaj urah). Program se lahko zaključi z ožemanjem ali izpraznitvijo brez ožemanja. Za prvo možnost, obrnite gumb PROGRAMI v smeri urinega kazalca za en preskok. Za drugo možnost pa obrnite gumb PROGRAMI na znak .

V obeh primerih pa morate gumb PROGRAM obracati, ko je stroj ugasnjen.

Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v pralnem stroju in onesnaževanje okolja.



Odprite predal za pralna sredstva in v posamezne prekate dajte detergent oziroma dodatke po naslednjih navodilih:

Prekat 1: detergent za predpranje (v prahu)

Prekat 2: detergent za pranje (v prahu ali tekočini)

Tekoči detergent smemo vliti v prekat le neposredno pred pranjem.

Prekat 3: dodatki (mehčalec idr.)

Mehčalec naj se ne izliva preko rešetke prekata.

! Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.

Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
 - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
 - barvi: ločite barvno perilo od belega perila.
- Izpraznite žepe in preglejte gumbe.
- Ne obremenite pralnega stroja preko navedene teže suhega perila:
 - Vzdržljive tkanine: največ 5 kg
 - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
 - Občutljive tkanine: največ 2 kg
 - Volna: največ 1 kg

Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

Posebne vrste perila

Zavese: Namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Perite jih posebej, njihova teža pa naj ne presega polovične obremenitve.

Pernice in bunde s puhom: Če je polnilo iz gosjega ali račjega perja, je možno pranje v pralnem stroju. Oblečila obrnite. Perila naj ne bo več kot 2-3 kg. Ponovno izpiranje vključite še enkrat ali dvakrat in uporabite nežno ožemanje.

Športne copate: Očistite jih blata. Lahko jih perete skupaj s platnenimi in vzdržljivimi oblečili, vendar ne z belim perilom.

Volna: Za boljši učinek uporabite poseben detergent za volno. Perila naj ne bo več kot 1 kg.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

Opozorila in nasveti

SL

! Ta pralni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja opozorila, ki so zapisana zaradi večje varnosti.

Varnost

- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Zaradi tega ne smete spreminjati funkcij naprave.
- Pralni stroj smejo uporabljati le odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bos. Prav tako se ga ne dotikajte, če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Pri odklapanju od električnega omrežja v vtičnici ne vlecite za kabel, ampak primite za vtičač.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odvodne vode, ki je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratc ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne spuščajte v popravila notranjih mehanizmov na svojo roko.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo delujočemu pralnemu stroju.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Če morate pralni stroj prestaviti, bodite vsaj dva ali trije. Nikoli ga ne prestavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.

Ravnanje z odpadnim materialom

- Embalaža:
Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.

- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak“ na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno.

Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odslužnim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

Varčevanje in skrb za okolje

- Za varčevanje z viri je priporočljiva polna obremenitev s perilom. Ena polna obremenitev namesto dvakratne polovične pomeni 50 odstotni prihranek energije.
- Predpranje je potrebno le za zelo umazano perilo. Če se odpovemo predpranju, to pomeni prihranek detergenta, časa, vode in energije (5-15%).
- Odstranjevanje madežev: Če uporabimo poseben odstranjevalec madežev ali perilo pred pranjem namakamo, lahko peremo na nižji temperaturi. Pranje pri 60°C namesto pri 90°C (ali pri 40°C namesto pri 60°C) prihrani do 50% energije.
- Z ustreznim odmerjanjem pralnih sredstev glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino perila se izognete potratu in varujete okolje. Tudi biorazgradljivi detergenti vsebujejo snovi, ki spreminjajo naravno ravnovesje. Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi mehčalca.
- Varčujete lahko tudi s pranjem v časovnem obdobju, ko je električni tok cenejši.
- Če uporabljate električni sušilnik za perilo, naravnajte visoko hitrost centrifuge. Tako boste pri sušenju prihranili čas in energijo.

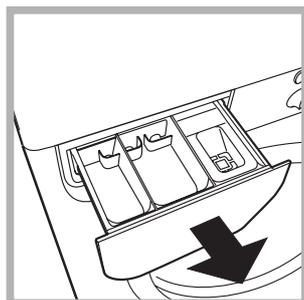
Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v pralnem stroju in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževalnimi deli na pralnem stroju potegnite kabel iz vtičnice.

Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in dele iz gume čistite z krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

Čiščenje predala za pralna sredstva



Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

Vzdrževanje vratc in bobna

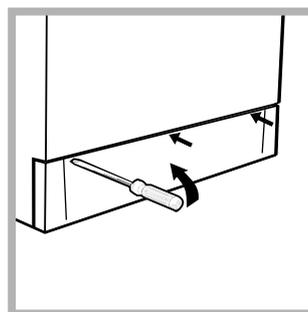
- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

Čiščenje črpalke

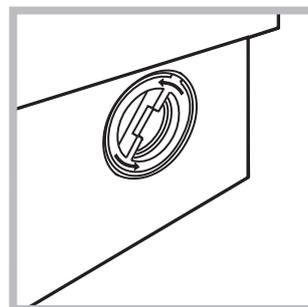
V pralnem stroju je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

Dostop do predprostora:



1. S pomočjo izvijača odstranite ploščo na prednji strani pralnega stroja (glej sliko);



2. Odvijte pokrovček v smer, nasprotno urinemu kazalcu (glej sliko). Normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. Skrbno očistite notranjost;
4. Pokrovček zavijte nazaj;
5. Ploščo namestite nazaj. Preden jo potisnete, se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je v cevi videti razpoke, jo je potrebno zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Možnje

Pomoč

Motnje in njihovo odpravljanje

SL

Lahko se zgodi, da pralni stroj ne deluje. Preden se obrnete na servis (*glej str. 23*), preverite s pomočjo naslednjega seznama, če gre za katero od naštetih lahko odpravljevih motenj.

Motnje:

Pralni stroj se ne vključi.

Možni vzroki / rešitve:

- Vtikač ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

Postopek pranja se ne prične.

- Vratca niso dobro zaprta.
- Niste pritisnili na tipko ①.
- Dotok vode je zaprt.

Pralni stroj se ne polni z vodo.

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Dotok vode je zaprt.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.

Voda neprestano priteka v pralni stroj in odteka iz njega.

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini 65 – 100 cm od tal (*glej str. 15*).
 - Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej str. 15*).
 - Odtok v zidu nima preduha.
- Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite dotok vode, izklopite pralni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je izčrpanje vode treba vključiti posebej (*glej str. 17*).
- Vključena je funkcija "postopek proti mečkanju" (*kjer je ta možnost predvidena*). Ta funkcija zahteva ročno izpraznitev vode.
- Odtočna cev je prepognjena (*glej str. 15*).
- Odtok je zamašen.

Med ožemanjem se pralni stroj močno trese.

- Ob namestitvi pralnega stroja boben ni bil pravilno odblokiran (*glej str. 14*).
- Pralni stroj ne stoji vodoravno (*glej str. 14*).
- Pralni stroj se dotika pohištva ali zidu. (*glej str. 14*).

Pralni stroj pušča vodo.

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej str. 14*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej str. 21*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej str. 15*).

Med pranjem nastaja preveč pene.

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

Preden pokličete pooblaščen servis:

- Poglejte, če lahko motnjo odpravite sami (*glej str. 22*);
- Ponovno poženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblaščen servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

! Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

Sporočite:

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Zadnja dva podatka sta zapisana na tablici na zadnji strani pralnega stroja.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

RO

Română

WI 62

Sumar

Instalare, 26-27

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 26
Legături hidraulice și electrice, 26-27
Primul program de spălare, 27
Date tehnice, 27

Descrierea mașinii de spălat, 28

Panoul de control, 28

Pornire și Programe, 29

Pe scurt: pornirea unui program, 29
Tabel de programe, 29

Personalizări, 30

Stabilirea temperaturii de spălare, 30
Funcții, 30

Detergenți și rufe albe, 31

Sertarul detergenților, 31
Sortarea rufelor, 31
Rufe deosebite, 31

Precauții și sfaturi, 32

Protecție generală, 32
Aruncarea reziduurilor, 32
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 32

Întreținere și îngrijire, 33

Oprirea apei și a curentului electric, 33
Curățarea mașinii de spălat, 33
Curățarea sertarului pentru detergenți, 33
Îngrijirea hubloului și a cuvei, 33
Curățarea pompei, 33
Controlarea furtunului de alimentare cu apă, 33

Anomalii și remedii, 34

Asistență, 35

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 35

Instalare

RO

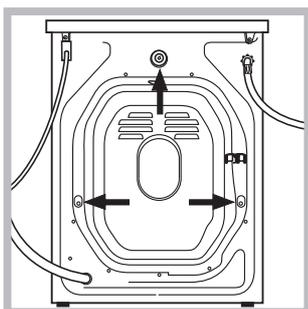
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau schimbare a locuinței, acesta trebuie păstrat împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, folosire și siguranță.

Scoaterea din ambalaj și nivelarea

Scoaterea din ambalaj

1. Scoateți din ambalaj mașina de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată pe durata transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



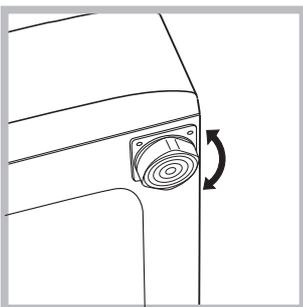
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile de plastic din dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.

Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un plan rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

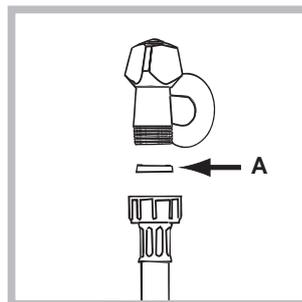


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

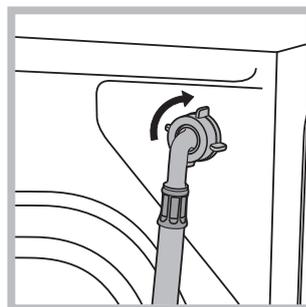
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe durata funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Legături hidraulice și electrice

Conectarea furtunului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea furtunului de alimentare și înșurubați-l la un robinet filetat de apă rece (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



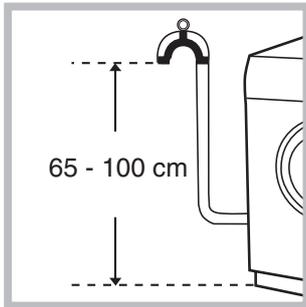
2. Conectați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus, în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici curbat, nici îndoit.

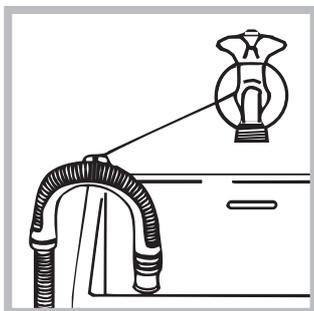
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului "Date tehnice" (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

Conectarea furtunului de evacuare



Conectați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare a apei, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidajul aflat în dotare, de robinet (*a se vedea figura*). Extremitatea liberă a furtunului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea furtunurilor de prelungire; dacă este indispensabil, furtunul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu date tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Mașina nu funcționează la temperaturi mai mici de 16 grade.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul program de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un program de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C, fără prespălare.

Date tehnice

Model	WI 62
Dimensiuni	lățime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundzime: 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	tensiune: 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită: 2000 W
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 40 litri
Turația de centrifugare	până la 600 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei IEC456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică și modificări succesive)

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

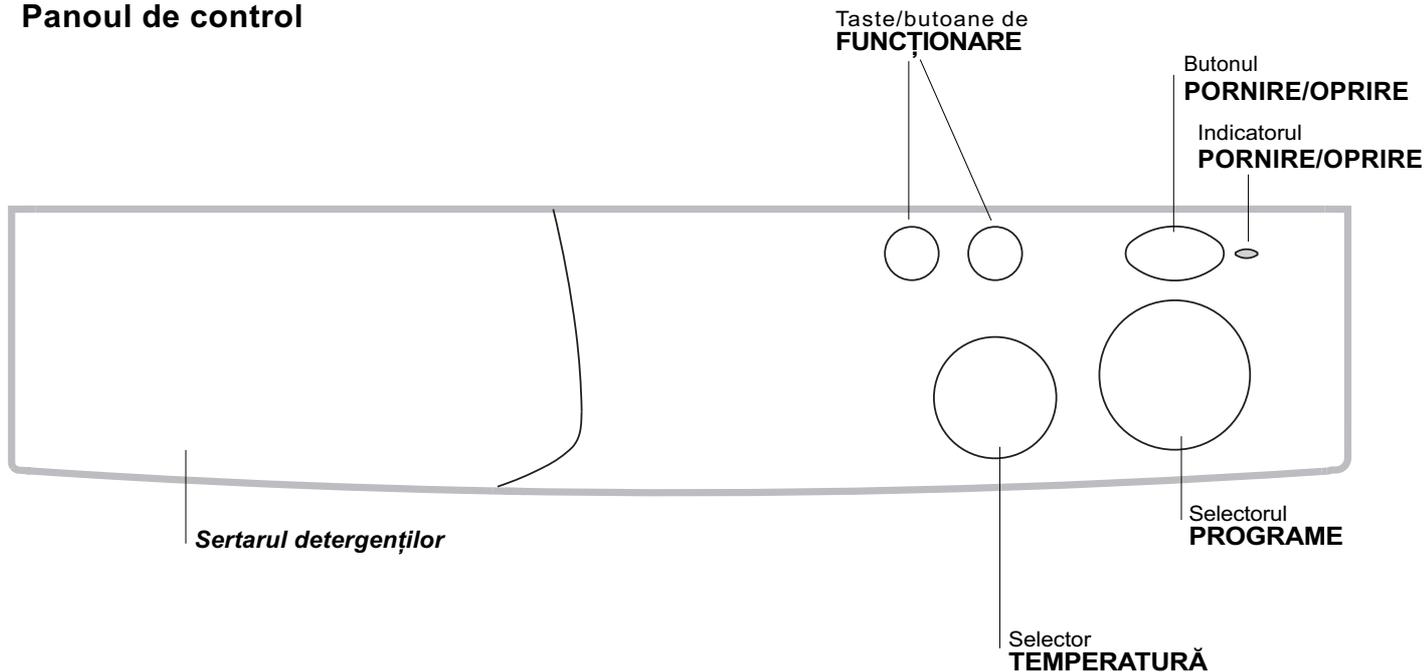
Anomalii

Asistență

Descrierea mașinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților: este folosit pentru a încărca detergenți și aditivi (a se vedea pag. 31).

Taste **FUNCȚIONARE:** sunt folosite pentru a selecta funcțiile disponibile.

Selector **TEMPERATURĂ:** este folosit pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 30).

Butonul **PORNIRE/OPRIRE** este folosit pentru pornirea și oprirea mașinii de spălat.

Indicatorul **PORNIRE/OPRIRE** vă informează dacă mașina de spălat este în funcțiune.

Selector PROGRAME: este folosit pentru alegerea programelor.
Rotiți acest selector numai în sensul acelor de ceasornic, asigurându-vă în prealabil că mașina nu este în funcțiune.

Pe scurt: pornirea unui program

1. Stabiliți programul dorit.
2. Selectați temperatura de spălare (a se vedea pag. 30).
3. Introduceți rufele și închideți hubloul.
4. Introduceți detergenții și aditivii (a se vedea pag. 31).

5. Porniți mașina de spălat apăsând butonul ①.
6. La încheierea spălării așteptați circa 3 minute. Opriți mașina de spălat apăsând butonul ①. Ulterior, puteți deschide hubloul în siguranță. După ce ați scos rufele spălate, lăsați mereu hubloul întredeschis astfel încât umiditatea rămasă în interior să se poată evapora. Închideți mereu robinetul de apă.

Tabel de programe

Tipul de țesătură și gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Durata programului (minute)	Descrierea programului de spălare
			Presp.	Spăl.			
BUMBAC							
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•	150	Prespălare, spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	140	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	140	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate foarte murdare	2	40°C		•	•	140	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate rezistente murdare în mod normal (rufe colorate, capoate, jachete, etc.)	3	60°C		•	•	115	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate puțin murdare	3	40°C		•	•	115	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Albe și colorate delicatese puțin murdare (cămăși, jachete, etc.)	4	40°C		•	•	95	Spălare, clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Clătiri					•		Clătiri, turații de centrifugare intermediare și finale
Tratare cu soluție de înmuiat					•		Clătiri cu preluarea automată a soluției de înmuiat finale, turații de centrifugare intermediare și finale
Turație de centrifugare							Evacuare și turație finală de centrifugare
SINTETICI							
Sintetice colorate rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuți, etc.)	5	60°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice colorate foarte murdare	5	50°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice conținând culori delicate foarte murdare	5	40°C		•	•	85	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice, colorate murdare în mod normal	6	50°C		•	•	75	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Sintetice conținând culori delicate puțin murdare (articole de toate tipurile puțin murdare)	7	40°C		•	•	65	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Clătiri					•		Clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Tratare cu soluție de înmuiat					•		Clătiri, cu preluarea soluției de înmuiat finale, antișifonare, antișifonare sau turații de centrifugare delicată
Turație de centrifugare							Evacuare și turație de centrifugare delicată
LÂNĂ							
Lână (care se spală în mașina de spălat)	8	40°C		•	•	55	Spălare, clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Clătiri					•		Clătiri, antișifonare sau turație de centrifugare delicată
Tratare cu soluție de înmuiat					•		Clătiri, cu preluarea soluției de înmuiat finale, antișifonare sau turații de centrifugare delicată
Turație de centrifugare							Evacuare și turație de centrifugare delicată
Evacuare							Evacuare fără turație de centrifugare

Note

Pentru descrierea funcției Antișifonare a se vedea pag. 30. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Personalizări

RO

Stabilirea temperaturii de spălare

Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea tabelul de programe de la pag. 29).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.).

Pentru a activa funcțiile, apăsați butonul aferent funcției dorite, în baza tabelului de mai jos.

Funcții	Efect	Note pentru folosire
 Extra Economie	Activând acest buton se reduce consumul de apă pe durata programului de clătire.	Vă sfătuim să-l folosiți doar atunci când mașina de spălat rufe nu este foarte plină, dozând în mod corespunzătorși cantitatea de detergent.
 Excludere turație centrifugare	Activând acest buton puteți exclude turația de centrifugare.	Trebuie utilizat atunci când încărcătura de rufe este compusă din articole dificil de călcat.

Antișifonare

Această funcție (reprezentată prin simbolul ●) întrerupe programul de spălare menținând rufe la înmuiat în apă înaintea programului de stoarcere și este activă exclusiv cu programele dedicate țesăturilor sintetice și lânii. Este foarte importantă deoarece evită șifonarea țesăturilor delicate și sintetice (de exemplu atunci când nu puteți scoate rufe la încheierea procesului de spălare, ci doar după câteva ore). Programul poate fi completat printr-o turație de centrifugare sau prin evacuarea apei, fără stoarcere. În primul caz va fi suficient să se rotească selectorul PROGRAME în sensul acelor de ceasornic cu o unitate, iar în al doilea caz însă, va fi necesar să se deplaseze selectorul PROGRAME în dreptul simbolului .

În ambele cazuri rotirea selectorului PROGRAME va trebui efectuată când mașina nu este în funcțiune.

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală mai eficient, ci se contribuie la încrustarea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul, după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să depășească nivelul grătarului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

Sortarea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
 - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
 - Țesături rezistente: max 5 kg
 - Țesături sintetice: max 2,5 kg
 - Țesături delicate: max 2 kg
 - Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură.

Plăpumi și haine de vânt: dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață, se poate spăla în mașina de spălat doar câte un articol care să nu depășească o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând programul de clătire o dată sau de două ori și utilizând o turație de centrifugare delicată.

Adidași și teniși: curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii și cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufe albe.

Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Precauții și sfaturi

RO

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de ștecher.
- Nu deschideți sertarul detergenților în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa provenită din evacuare, care poate atinge temperaturi ridicate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care împiedică deschiderile accidentale.
- În cazul defecțiunilor, nu interveniți în nici un caz în mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă mașina trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Aruncarea mașinii vechi de spălat: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

Protecția și respectarea mediului înconjurător

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă. O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% energie electrică.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufe foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% energie electrică.
- Tratând petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, se reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea de până la 50% energie electrică.
- Dozați bine detergentul în funcție de durezza apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. Mai mult, evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice.
- Dacă rufe trebuie uscate într-un uscător, selectați o turație mare de centrifugare. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

Oprirea apei și a curentului electric

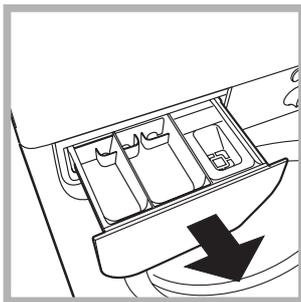
- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzarea instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți

Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (a se vedea figura):



Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a cuvei

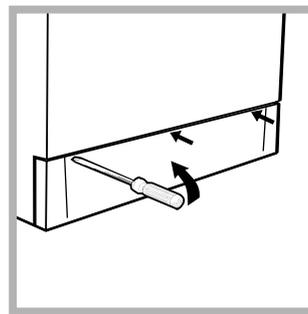
- Lăsați mereu hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor neplăcute.

Curățarea pompei

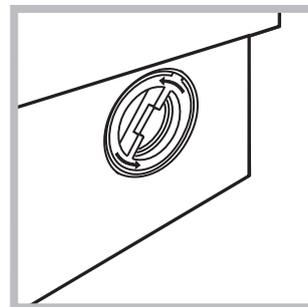
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu necesită întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca programul de spălare să se fii încheiat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră, procedați astfel:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (a se vedea figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (a se vedea figura): este normal să curgă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți furtunuri deja folosite.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

Anomalii și remedii

RO

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (*a se vedea pag. 35*), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

Anomalii:

Mașina de spălat nu pornește.

Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecherul nu este introdus sau nu a fost suficient introdus în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

Programul de spălare nu poate fi activat.

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul  nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.

Mașina de spălat nu încarcă apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.

Mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu.

- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (*a se vedea pag. 27*).
- Extremitatea furtunului de evacuare este cufundată în apă (*a se vedea pag. 27*).

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu evacuează sau nu stoarce.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (*a se vedea pag. 29*).
- Este activă funcția Antișifonare (*dacă este prevăzută*): această funcție necesită acționarea manuală a eliminării apei.
- Furtunul de evacuare este îndoit (*a se vedea pag. 27*).
- Conducta de evacuare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult pe parcursul turației de centrifugare.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corect (*a se vedea pag. 26*).
- Mașina de spălat nu este poziționată orizontal (*a se vedea pag. 26*).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (*a se vedea pag. 26*).

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (*a se vedea pag. 26*).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța, *a se vedea pag. 33*).
- Furtunul de evacuare nu este bine fixat (*a se vedea pag. 27*).

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă anomalia poate fi remediată de dvs. (a se vedea pag. 34);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe eticheta autocolantă aplicată în partea din spate a mașinii de spălat.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomaliile

Asistență

HR

Hrvatski

WI 62

HR

Pregled

Postavljanje, 38-39

Raspakiravanje i izravnavanje, 38
Hidraulični i električni priključci, 38-39
Prvi ciklus pranja, 39
Tehnički podaci, 39

Opis perilice rublja, 40

Kontrolna ploča, 40

Pokretanje i programi, 41

Ukratko: pokrenuti program, 41
Tablica programa, 41

Osobni izbor, 42

Postavljanje temperature, 42
Funkcije, 42

Deterdžent i rublje, 43

Pretinac za deterdžent, 43
Pripremanje rublja, 43
Posebno rublje, 43

Mjere predostrožnosti i savjeti, 44

Opća sigurnost, 44
Uklanjanje, 44
Ušteda i poštivanje okoline, 44

Održavanje i očuvanje, 45

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 45
Čišćenje perilice, 45
Čišćenje pretinca za deterdžent, 45
Očuvanje vrata i bubnja, 45
Čišćenje crpke, 45
Provjera cijevi za dovod vode, 45

Nepravilnosti i rješenja, 46

Servisna služba, 47

Prije pozivanja Servisne službe, 47

Postavljanje

HR

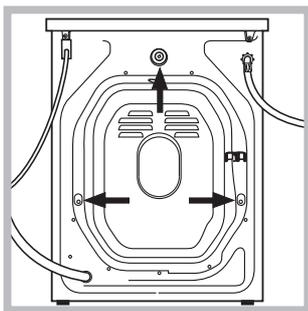
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Raspakiranje i izravnavanje

Raspakiranje

1. Raspakirajte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.



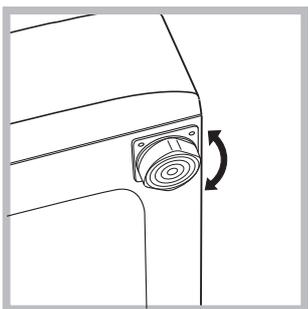
3. Otklonite 3 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstojnikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

Izravnavanje

1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

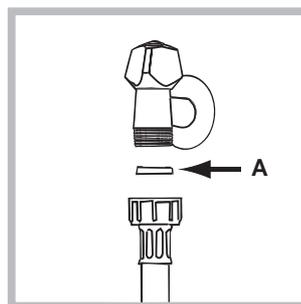


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

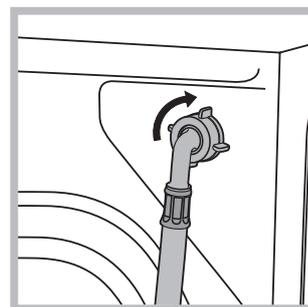
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perlice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

Hidraulični i električni priključci

Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



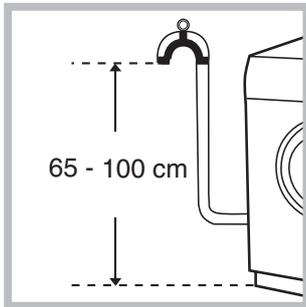
2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

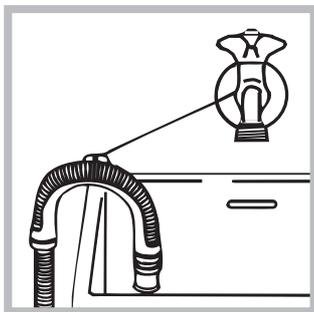
! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.

Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez pretpranja.

Tehnički podaci

Model	WI 62
Dimenzije	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 52,5 cm
Kapacitet	od 1 do 5 kg
Električno priključivanje	napon: 220/230 V 50 Hz maksimalna utrošena snaga: 2000 W
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 40 l
Brzina centrifugiranja	do 600 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu IEC456	program 2; temperatura 60°C; izvršeno s 5 kg rublja.
	Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama; - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

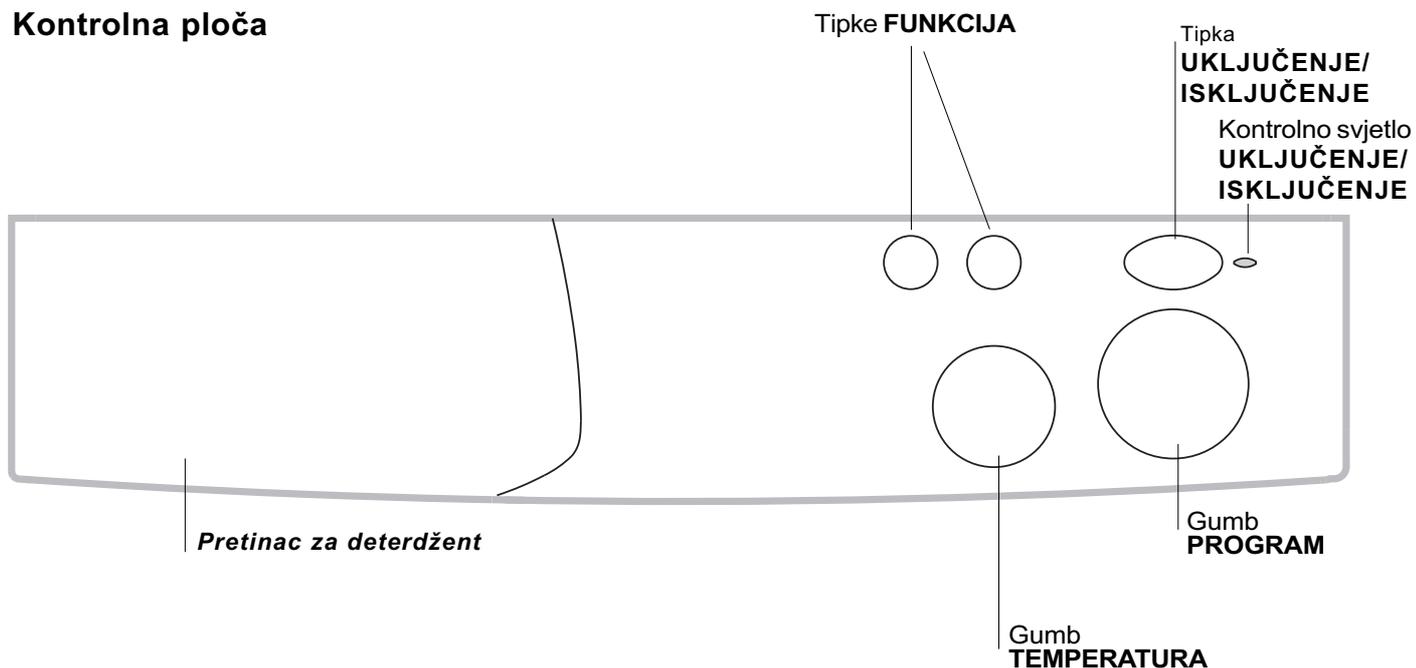
Nepravilnosti

Servisna služba

Opis perilice rublja

HR

Kontrolna ploča



U **pretinac za deterdžent**: stavljamo deterdžent i aditive (*vidi str. 43*).

Tipke **FUNKCIJA**: njima odabiremo raspoložive funkcije.

Gumb **TEMPERATURA**: njime se regulira temperatura ili hladno pranje (*vidi str. 42*).

Tipka **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE** uključujemo i isključujemo perilicu.

Kontrolno svjetlo **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE** pokazuje da li je perilica rublja uključena.

Gumb **PROGRAM**: odabiremo programe. Okrećite ovaj gumb isključivo u smjeru kazaljke na satu i samo kad je stroj isključen.

Ukratko: pokrenuti program

1. Postavite željeni program.
2. Postavite temperaturu pranja (*vidi str. 42*).
3. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
4. Uspite deterdžent i aditive (*vidi str. 43*).
5. Pritiskom na tipku  upalite perilicu.

6. Po završetku pranja počekajte otprilike tri minute.

Potom pritiskom na dugme  isključite perilicu. Sad možete otvoriti vrata. Nakon što ste izvadili tek oprano rublje, ostavite vrata otvorena ili poluotvorena kako bi vlaga u unutrašnjosti mogla ispariti.

Uvijek zatvorite slavinu za vodu.

Tablica programa

Vrsta tkanine i uprljanost	Programi	Temperatura	Deterdžent		Omekšivač	Trajanje ciklusa (u minutama)	Opis ciklusa pranja
			Prepr.	Pranje			
Pamuk							
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	1	90°C	•	•	•	150	Prepranje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	2	90°C		•	•	140	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	60°C		•	•	140	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	40°C		•	•	140	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja (obojeno donje rublje, kućne haljine, majice, itd.)	3	60°C		•	•	115	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo bijelo i obojeno rublje	3	40°C		•	•	115	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	4	40°C		•	•	95	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Ispiranje					•		Ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Supotrebom omekšivača					•		Ispiranja s automatskim uzimanjem omekšivača, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Centrifugiranje							Izbacivanje vode i završno centrifugiranje
Sintetika							
Vrlo prljavo rublje otpornih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	5	60°C		•	•	85	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vrlo prljavo obojeno sintetičko rublje	5	50°C		•	•	85	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vrlo prljavo sintetičko rublje osjetljivih boja	5	40°C		•	•	85	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Prljavo obojeno sintetičko rublje	6	50°C		•	•	75	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Malo prljavo sintetičko rublje osjetljivih boja (donekle prljavo donje rublje svih vrsta)	7	40°C		•	•	65	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Ispiranje					•		Ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Supotrebom omekšivača					•		Ispiranja s automatskim uzimanjem omekšivača, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Centrifugiranje							Izbacivanje vode i završno centrifugiranje
Osjetljivo rublje							
Vuna (koju se može prati u perilici)	8	40°C		•	•	55	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Ispiranje					•		Ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Supotrebom omekšivača					•		Ispiranja s automatskim uzimanjem omekšivača, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Centrifugiranje							Izbacivanje vode i završno centrifugiranje
Izbacivanje vode							Izbacivanje vode bez centrifugiranja

Napomene

Opis funkcije "Protiv nabora" vidi na str. 42. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

H

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Osobni izbor

HR

Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi Tablicu programa *na str. 41*).
Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja (❄).

Funkcije

Perilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline.
Pritiskom na odgovarajuću tipku po dolje prikazanoj tablici, aktivira se željena funkcija.

Funkcije	Učinak	Napomene za uporabu
 Polupuna	Smanjuje potrošak vode kod ispiranja.	Preporučuje se kod nenapunjene perilice, uz smanjenu količinu deterdenta.
 Bez centrifugiranja	Služi za isključivanje centrifugiranja.	Preporučuje se kod pranja rublja koje se teško pegla.

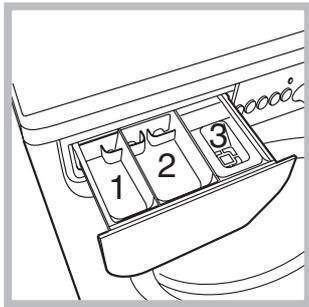
Protiv nabora

Ovom se funkcijom (koju označava simbol ●) prekida program pranja prije centrifugiranja, a rublje ostaje namočeno u vodi; prisutna je isključivo kod programa za sintetiku i vunu. Vrlo je korisna jer sprječava da se osjetljive i sintetske tkanine izgužvaju (na primjer, kad ne možete izvaditi rublje po završetku pranja nego tek nakon nekoliko sati). Program se može završiti centrifugiranjem ili izbacivanjem vode bez cijeđenja. U prvom je slučaju dovoljno okrenuti gumb PROGRAM za jedan pomak u smjeru kazaljke na satu. U drugom slučaju potrebno je okrenuti gumb PROGRAM do odabira simbola .

U oba slučaja okretanje gumba PROGRAM mora se odvijati dok je stroj isključen.

Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima perilice i zagađujemo okolinu.



Izvucite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)

Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)

Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
 - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
 - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
 - otporne tkanine - najviše 5 kg
 - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
 - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
 - vuna - najviše 1 kg

Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

Posebno rublje

Zavjese: savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu.

Perine i vjetrovke: ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u perilici. Izvrnite odjeću i opteretite perilicu s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

Tenisice: očistite ih od blata. Možete ih prati zajedno s jeansom i otpornom odjećom, ali ne i s bijelim rubljem.

Vuna: najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1kg rublja odjednom.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Mjere predostrožnosti i savjeti

! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.

Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare perilice: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotreblija.

Ušteda i poštivanje okoline

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite perilicu. Pranje pune perilice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja poluprazne perilice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavu rublju. Izvještavajući pretpranje štedite deterdžent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterdženta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterdženti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Pranjem kasno poslijepodne do prvih jutarnjih sati surađujete u smanjenju iscrpljenja proizvodnje električne energije.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

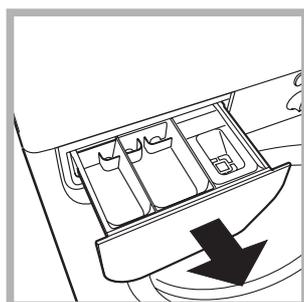
Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

Čišćenje perilice

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.

Čišćenje pretinca za deterdžent



Izvučite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (vidi sliku). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često obavljati.

Očuvanje vrata i bubnja

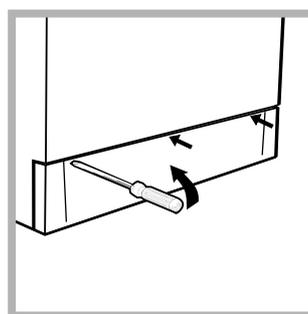
- Ostavljajte uvijek pritisnuta vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

Čišćenje crpke

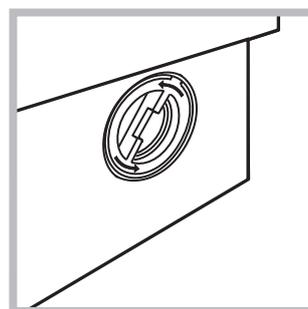
Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača otklonite ploču na prednjem dijelu perilice (vidi sliku);



2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (vidi sliku) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

Nepravilnosti i rješenja

Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 47*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

Nepravilnosti:

Mogući uzroci / Rješenja:

Perilica se ne uključuje.

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

Ciklus pranja ne započinje.

- Vrata nisu dobro zatvorena.
- Niste pritisnuli tipku ①.
- Slavina za vodu je zatvorena.

Perilica ne uzima vodu.

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.

Perilica stalno uzima i izbacuje vodu.

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi str. 39*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi str. 39*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (*vidi str. 41*).
- Pokrenuta je funkcija "Protiv nabora" (*gdje se to predviđa*): potrebno je ručno pokrenuti izbacivanje vode.
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi str. 39*).
- Odvodni kanal je začepljen.

Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.

- Bubanji u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi str. 38*).
- Perilica nije u ravnini (*vidi str. 38*).
- Perilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi str. 38*).

Perilica gubi vodu.

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi str. 38*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi str. 45*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi str. 39*).

Stvara se prevelika pjena.

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 46*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

! Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere
predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

الفهرس

التركيب 50-51

- اخراج الجهاز من تغليفه و تسوية الجهاز ، 50
- توصيلات الماء والكهرباء، 50-51
- أول دورة غسيل، 51
- مواصفات فنية، 51

وصف غسالة الملابس 52

- لوحة القيادة، 52

التشغيل و البرمجة، 53

- ببساطة: تشغيل برنامج، 53
- لوحة البرامج، 53

تشخيص، 54

- وضع درجة الحرارة؛ 54
- وظائف، 54

مساحيق غسيل و ملابس، 55

- حوض مساحيق الغسيل، 55
- تحضير الملابس للغسيل، 55
- أقمشة خاصة، 55

تحذيرات ونصائح، 56

- أمن عام، 56
- التخلص من النفايات، 56
- الاقتصاد و احترام البيئة، 56

صيانة و حماية، 57

- اغلاق الماء و التيار الكهربائي، 57
- تنظيف غسالة الملابس، 57
- تنظيف حوض مساحيق الغسيل، 57
- حماية باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة، 57
- تنظيف مضخة تفريغ الغسالة من الماء، 57
- فحص خرطوم تغذية الغسالة بالماء، 57

حصول بعض المشاكل وحلول لها، 58

الصيانة الفنية، 59

عربي

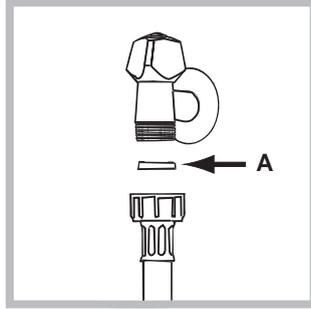
WI 62

تعليمات من أجل الاستعمال

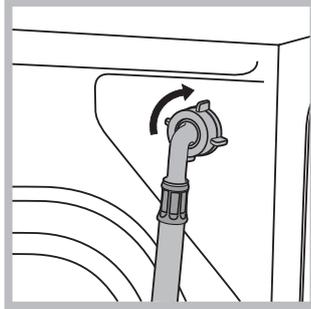
وضع الجهاز بشكل مستوي تعمل على ثبات الجهاز بمكانه وعدم ذبذبته، وعدم سماع اصوات مزعجة خلال عمل الجهاز أو تحرك الجهاز من مكانه خلال عمل الجهاز، في حالة وجود مكيت أو سجاد على الأرضية تحت الجهاز عيروا الأرجل تحت الجهاز بحيث يتم ترك مسافة بين الجهاز والأرضية تحته وذلك لترك حيز لدخول الهواء من أجل التهوية.

توصيل الماء والكهرباء بالجهاز توصيل خرطوم تغذية الجهاز بالماء

1. أدخلوا حلقة عدم تسرب الماء المشار لها بالحرف A في نهاية خرطوم واربطوه بمحبس الماء البارد بفتحة مسننه بسن 4/3 غاز (انظر الى الشكل)
قبل وصله بالجهاز اتركوا الماء يخرج من المحبس حتى خروج ماء صافية من المحبس.



2. اشبكوا الخرطوم الذي يغذي الغسالة بالماء وذلك بربطه بمدخل الماء الموجود في ظهر الغسالة من الخلف في المنطقة العليا على اليمين. (انظر الى الشكل)



3. خذوا حذرکم من لا يكون الخرطوم مطوي أو مخنوق في مكان ما على طول امتداه.

ضغط شبكة الماء يجب أن تكون بالقيم التي تكون معطية ومكتوبة لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الصفحة الجانبية)

إذا كان طول خرطوم تغذية الغسالة بالماء غير كافي استعينوا بقسم الصيانة الفنية أو المحلات المختصة أو فني مؤهل بالقيام بعمليات الصيانة الفنية.

من المهم الحفاظ على هذا الكتيب ليتمكنكم العودة اليه عند الحاجة الى التعرف على معلومات عن الجهاز في أي لحظة، في حالة بيع الجهاز أو اعطاه كهدية أو عند نقل الجهاز من مكان لآخر، تأكدوا من أن يبقى هذا الكتيب مع الجهاز وذلك لتقديم معلومات تتعلق بتشغيل وبرمجة الجهاز بالإضافة الى النصائح والتحذير للمالك الجديد للجهاز.

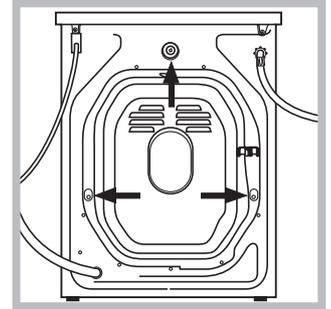
أقرؤوا بتمعن التعليمات: في داخل هذا الكتيب موجود معلومات هامة تتعلق بالتركيب، الاستعمال، وأمن الجهاز.

اخراج الجهاز من تغليفه وتسوية الجهاز

اخراج الجهاز من تغليفه

1. اخرجوا الغسالة من تغليفها
2. تأكدوا من الغسالة لم يحدث لها أضرار خلال شحنها ونقلها من مكان لآخر، إذا كان الجهاز مضرر أو مضروب في مكان ما لا تقوموا بعملية توصيله أو تركيبه، واتصلوا بالبائع.

3. اخلعوا الثلاث براغي التي تحمي الجهاز خلال عملية النقل، وكذلك اخلعوا القطع المطاطية ومباعد كل واحدة من هذه، التي تكون موجودة في المنطقة الخلفية من الجهاز (انظر الى الشكل)



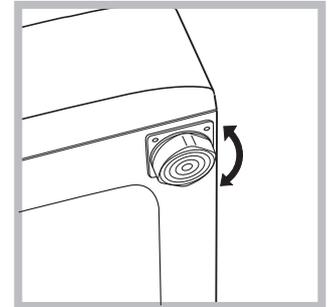
4. اغلقوا الثقوب بواسطة الأغشية البلاستيكية التي تكون مزودة مع الجهاز.
5. أغلقوا بالأغشية التي تكون مزودة مع الجهاز الثلاث ثقوب حيث يكون موضوع قابس التيار الكهربائي (الذکر) الذي يكون موجود في خلف الجهاز من الأسفل على اليمين.
6. حافظوا على جميع القطع التي تم فكها: عند نقل الجهاز من مكان لآخر يجب تركيب هذه القطع مكانها من جديد.

يجب عدم ترك الأطفال اللعب بتغليف الجهاز.

تسوية الجهاز

1. ركبوا غسالة الملابس على أرضية مستوية وصلبة بدون أرتكازها على حائط أو قطع أثاث أو أي شيء اخر.

2. إذا كانت الأرضية غير مستوية، يمكنكم الاستعانة بالأرجل الأمامية المتحركة والتي قابلة التعديل في ارتفاعها وذلك لازالة عدم استواء الأرضية (اظر الى الشكل). زاوية الميالن التي يمكنكم قياستها على السطح العلوي للجهاز يجب أن لا يزيد عن 2 درجة.



سلك التغذية الكهربائية يجب أن لا يكون مطوي أو محشور بين الأثاث.

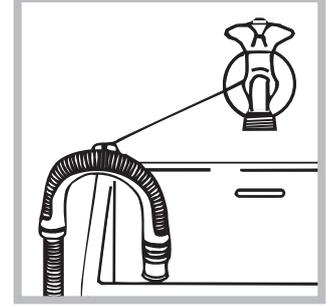
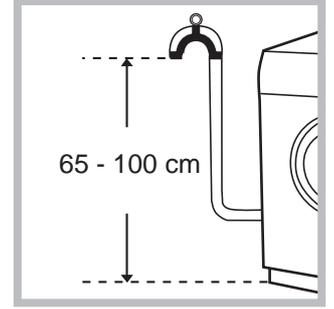
سلك التغذية الكهربائية يجب أن يتم تبديله وقت الحاجة فقط من قبل فني مختص ومؤهل للقيام بهذا.

انتباه: الشركة الصانعة تسقط عن نفسها أي مسؤولية عن أضرار قد تحصل من عدم اتباع واحترام هذه قواعد الأمان.

أول دورة غسيل

بعد الانتهاء من عملية تركيب الجهاز، وقبل استخدامه، قوموا بعملية غسيل مستخدمين مسحوق غسيل وبدون ملابس داخل الغسالة، مستخدمين برنامج الغسيل على 90 درجة مئوية بدون عملية غسيل بدائية.

ارصلوا خرطوم تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون طويه، بامسورة صرف للماء، أو بمصرف موجود في الحائط على أن يكون ارتفاعه ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض



أو قوموا بوضعه على حافة مغسلة أو حوض حمام، اربطوا الخرطوم بحامل الخرطوم الذي يكون مزود مع الجهاز بمحيس الماء (انظر الى الشكل) الطرف الحر من الخرطوم يجب أن لا يكون مغمور في الماء.

غير منسوح استخدام خرطوم تطويل، إذا كان من الضروري استخدام خرطوم التطويل يجب أن يكون قطر هذا الخرطوم نفس قطر الخرطوم الرئيسي ويجب أن لا يزيد طوله عن 150 سنتيمتر.

التوصيل بشبكة التيار الكهربائي

قبل ادخال قابس التيار الكهربائي (الذكر) بمقبس التيار الكهربائي (الأنثى) تأكدوا من أن:

- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) لها خط أرض فعال وخاضع الى القوانين
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) قادر على تحمل القدرة الكهربائية القصوى الممنصة من قبل الجهاز ويكون مشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- فرق جهد شبكة الكهرباء يجب أن تكون في القيم التي تكون موجودة والمشار لها في لائحة الخصائص الفنية للجهاز (انظر الى الجانب).
- مقبس التيار الكهربائي (الأنثى) ملائم لقابس التيار الكهربائي (الذكر) المزود مع الغسالة في حالة عدم توافقهم قوموا بعملية تغيير احدهما.

الغسالة لا توضع في الخارج حتى لو كان المكان مغطى وذلك لأنه من الخطر ترك الجهاز تحت عوامل الطقس مثل المطر برق رعد الى اخره.

بعد الانتهاء من تركيب الجهاز يجب أن يكون من السهل الوصول الى مقبس التيار الكهربائي (الأنثى).

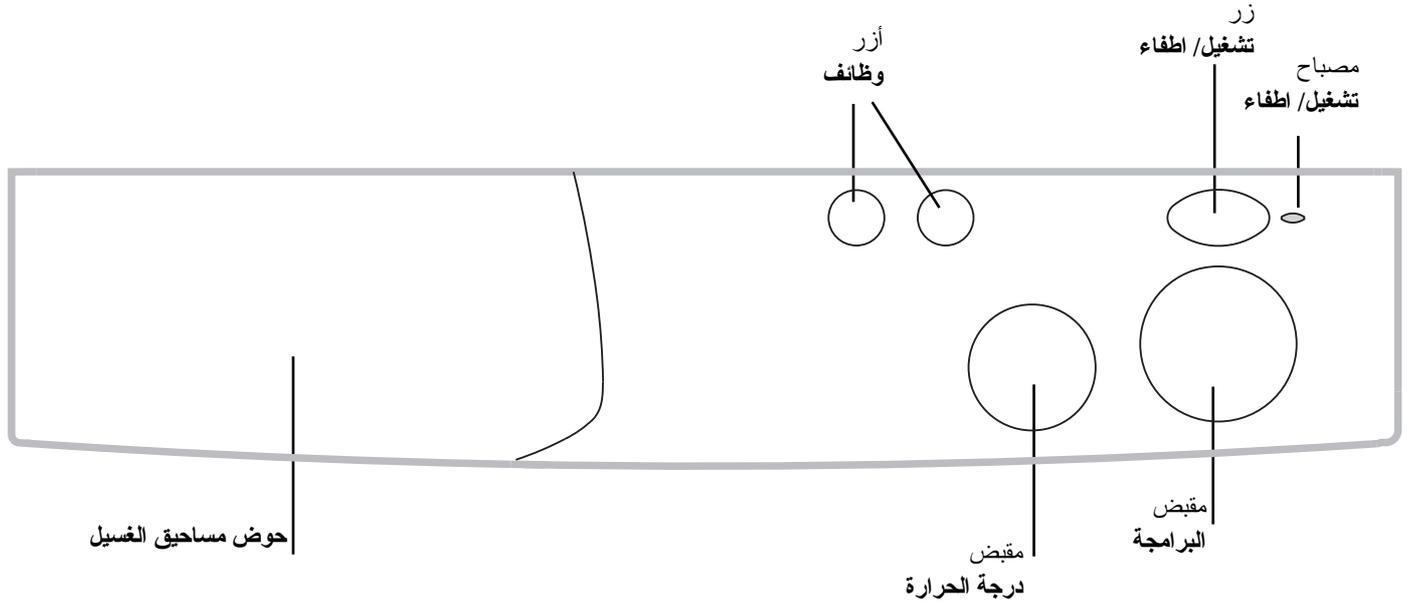
لا تستخدموا مهايئات او مقبس متعدد الثقوب أو اسلاك تطويل.

مواصفات فنية	
المديل	WI 62
الأبعاد	العرض 59.5 سنتيمتر الارتفاع 85 سنتيمتر العمق 52.5 سنتيمتر
القدرة	من 1 الى 5 كغم
التوصيلات الكهربائية	فرق جهد 230/220 فولت 50 هيرتز القدرة القصوى الممنصة من قبل الجهاز 2000 واط
التوصيلات الهيدروليكية	الضغط القصوى 1 ملبسكال (10 بار) الضغط الدنيا 0.05 ملبسكال (0.5 بار) قدرة حوض الغسيل 40 لتر
سرعة العصر الدورانية	حتى 600 دورة في الدقيقة
برامج تجربة الجهاز حسب القواعد IEC456	برنامج 2، درجة حرارة 60 درجة مئوية، تمت التجربة بحمل غسيل 5 كغم
	هذا الجهاز يطابق المواصفات المطلوبة من سوق الدول الأوروبية المشتركة: - بما يتعلق بفرق جهد منخفض - بما يتعلق التوافق الكهرومغناطيسي



وصف غسالة الملابس

لوحة القيادة



زر تشغيل/اطفاء ON/OFF لتشغيل واطفاء غسالة الملابس.
اطفاء الجهاز لا يلغي البرنامج المختار

حوض مساحيق الغسيل لوضع مساحيق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة رقم 55)

مصباح تشغيل/اطفاء ON/OFF لفهم ما اذا كانت غسالة الملابس تعمل

أزرار الوظائف لاختيار الوظائف التي تكون مزودة بها غسالة الملابس

مقبض البرمجة لوضع البرامج (انظر صفحة 53)
قوموا بتدوير هذا المقبض فقط باتجاه دوران عقارب الساعة والجهاز مطلقاً

مقبض درجة الحرارة لوضع درجة حرارة الغسيل أو القيام بعملية الغسيل
بماء بارد (انظر الى صفحة 54)

تشغيل البرامج

ببساطة: تشغيل برنامج غسيل

6. عند انتهاء دورة الغسيل انتظروا تقريبا ثلاث دقائق. ومن ثم قوموا باطفاء الغسالة وذلك بالضغط على الزر ① في هذه اللحظة يمكنك فتح باب الغسالة بأمان، بعد اخراجكم الملابس التي تم غسلها ف الغسالة اتركوا باب الغسالة نصف مفتوح بحيث يمكن للرطوبة التبخر من داخل حوض غسيل الغسالة، اغلقوا دائما محبس الماء.

1. اختيار ببساطة مقيض البرامج البرنامج الذي تودون استخدامه،
2. ضعوا درجة حرارة الغسيل (انظر الى صفحة رقم 54)
3. امليء الغسالة بالملابس المراد غسلها واغلق باب الغسالة
4. صب مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية (انظر صفحة 55)
5. شغلوا الغسالة وذلك بالضغط على الزر ①.

لائحة البرامج

وصف دورة الغسيل	مدة البرنامج (دقائق)	منعمات	مسحوق		حرارة	برنامج	طبيعة الأنسجة ودرجة وساختها
			عادي	بدائي			
أنسجة قطنية							
غسيل بدائي، غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	150	◆	◆	◆	90 درجة	1	بيضاء فائقة الوسخ (شراشف تخوت، شراشف طاولات، اليكخره).
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		90 درجة	2	بيضاء كثيرة الوسخ (شراشف تخوت، شراشف طاولات، اليكخره).
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		60 درجة	2	بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	140	◆	◆		40 درجة	2	بيضاء وملونة بألوان ثابتة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	115	◆	◆		60 درجة	3	بيضاء وملونة بألوان ثابتة عادية الوسخ (ملابس ملونة، قمصان نوم، بلايز، الخ)
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	115	◆	◆		40 درجة	3	بيضاء وملونة قليلة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية	95	◆	◆		40 درجة	4	بيضاء قليلة الوسخ وملونة بألوان حساسة (قمصان، بلايز، اليكخره)
عملية فضفضة، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، عملية عصر دورانية متوسطة وأخري نهائية							معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية نهائية							عملية عصر دورانية
أنسجة مستخرجة							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		60 درجة	5	ألوان ثابتة كثيرة الوسخ (ملابس اطفال رضيع، الي اخره)
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		50 درجة	5	انسجة مستخرجة ملونة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	85	◆	◆		40 درجة	5	انسجة مستخرجة بألوان حساسة كثيرة الوسخ
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	75	◆	◆		50 درجة	6	انسجة مستخرجة ملونة عادية الوسخ
عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	65	◆	◆		40 درجة	7	انسجة مستخرجة بألوان حساسة قليلة الوسخ (ملابس من جميع الانواع قليلة الوسخ)
عملية فضفضة مع أخذ المنعم، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة							معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة							عملية عصر دورانية
انسجة حساسة							
غسيل عادي، عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة	55	◆	◆		40 درجة	8	صوف (يمكن غسله في غسالة)
عملية فضفضة، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					فضفضة
عملية فضفضة مع أخذ المنعم بشكل اوتوماتيكي، ضد الجعكة أو عملية عصر دورانية حساسة		◆					معاملة الملابس بالمنعمات
تفريغ الماء من حوض الغسالة وعملية عصر دورانية حساسة							عملية عصر دورانية
عملية تفريغ الماء من حوض غسيل الغسالة							تفريغ الماء من حوض الغسالة

ملاحظة

لوصف ضد الجعكة: انظر الى صفحة رقم 54، المعلومات المقدمة في اللائحة هي أرقام تقريبية.

وضع درجة الحرارة

بتدوير مقبض منظم درجة الحرارة يتم وضع درجة حرارة الغسيل (انظر الى لوحة البرامج في صفحة 53) يمكن تخفيض درجة حرارة الغسيل حتى الوصول الى الغسيل بماء بارد ❄️.

الوظائف

الوظائف المختلفة التي من الممكن استخدامها عند عملية الغسيل وموفرة من قبل الغسالة تساعد على الحصول على غسيل أنظف وبياض ناصع مثل رغبتكم، لاختيار الوظائف المختلفة اضغط الزر الخاص بالوظيفة التي تودون استخدامها حسب اللائحة التالية:

الإضافة	تأثيرها	ملاحظة للاستعمال
 نصف حمل	يقلل من مصروف الماء خلال عملية الفضة	ينصح استخدامه عندما يكون حمل الغسالة قليل ويجب التقليل من كمية مسحوق الغسيل المستعمل بالتناسب مع كمية الملابس المراد غسلها
 فصل عملية العصر الدورانية	يلزم عندما تريدون فصل عملية العصر الدورانية	ينصح استخدام هذه الوظيفة عند غسل ملابس صعبة الكوي

ضد الجعلكة

هذه الوظيفة (المشار لها بالشعار ●) توقف دورة الغسيل تاركة الملابس في النقع بالماء قبل القيام بعملية العصر الدورانية، يمكن استخدام هذه الوظيفة فقط في البرامج الحساسة، الأنسجة المستخرجة والصوف، انها وظيفة ثمينة لانها تجنب الانسجة الحساسة والمستخرجة من الجعلكة (مثلا عندما لا يمكنكم اخراج الملابس من الغسالة بعد انتهاء دورة الغسيل مباشرة ولكن يمكنكم اخراجها بعد مضي عدة ساعات). هذا البرنامج يمكن اتمامه بعملية عصر دورانية أو بعملية تفرغ الماء من حوض غسيل الغسالة بدون القيام بعملية العصر. في الحالة الاولى يكفي تدوير مقبض البرامج باتجاه دوران عقارب الساعة فقرة واحدة، في الحالة الثانية يجب وضع مقبض البرامج على الوضع المشار له بالشعار  في كلا الحالتين عملية تدوير مقبض البرامج يجب ان يتم والغسالة مطفأة.

حوض مساحيق الغسيل

النتائج الجيدة لعملية الغسيل تعتمد أيضا على كمية مسحوق الغسيل الصحيحة، عند وضع كمية أكثر من الحاجة من مسحوق الغسيل لا تتم عملية الغسيل بشكل فعال و تساعد على تكون ترسبات داخ المناطق الداخلية من الغسالة بالإضافة الى تلوث البيئة.

اخرج حوض مساحيق الغسيل من مكانه وضع مسحوق الغسيل والمساحيق الاضافية التي تودون استخدامها بالشكل التالي



انسجة خاصة
برادي: اطوي البرداية وضعها داخل غطاء وسادة أو كيس شبكة، اغسلوها لوحدها دون تعدي وزن نصف حمل الغسالة.

لحف و جكيتات ضد الهواء: اذا كانت حشوة هذر ريش بط أو حبش يمكن القيام بعملية غسلها داخل الغسالة، اقلبوا هذه الملابس وليكون الحمل الأقصى للغسالة لا يزيد عن 2-3 كغم، اعيدوا دورة الففضضة مرة أو مرتين مستخدمين عملية العصر الحساسة.

بوات رياضة: نظف بوت الرياضة من الوحل، يمكن غسلها مع الجينز والملابس القوية، لا تغسلوها مع الملابس البيضاء.

صوف: للحصول على أفضل نتائج غسيل الصوف استخدموا سوائل أو مساحيق غسيل خاص لغسل الصوف ووزن حمل الغسالة يجب أن لا يتعدى 1 كغم

الحوض 1: مساحيق الغسيل الاضافي (بودرة)

الحوض 2: مساحيق الغسيل العادي (بودرة او سائل)
المنظف السائل يتم صبه فقط قبل تشغيل الغسالة.

الحوض 3: مساحيق اضافية (منعمات، الى اخره)
السائل المنعم يجب أن لا يخرج خارج الشبكة

لا تستخدموا مساحيق غسيل خاصة بالغسيل على اليد لانها تكون رغو كثيرة.

تحضير الملابس للغسيل

- افصلوا الملابس المراد غسلها حسب:
- نوع الأنسجة/ الشعار موجود على اللوحة المثبتة على الملابس
- الألوان: افصلوا الملابس الملونة عن الملابس البيضاء
- فرغوا الجيوب من محتوياتها وتأكدوا من ثبات الازرار
- لا تتعدوا القيم المشار لها، التي تتعلق بوزن الملابس المراد غسلها وهي جافة:
انسجة قوية : اقصى حمل للغسالة 5 كغم
انسجة مستخرجة: اقصى حمل للغسالة 2.5 كغم
أنسجة حساسة: اقصى حمل للغسالة 2 كغم
صوف: اقصى حمل للغسالة 1 كغم

كم تزن الملابس؟

- 1 شرشف تخت 400-500 غرام
- 1 غطاء وسادة 150-200 غرام
- 1 شرشف طاولة أكل 400-500 غرام
- 1 روب حمام 900-1200 غرام
- 1 بشكير 150-250 غرام

الاقتصاد واحترام البيئة

- **التوفير في مسحوق الغسيل، الماء، الطاقة الكهربائية، والزمن**
● لعدم التبذير والاسراف في الدخل استخدموا الغسالة عندما يتوفر حملها الكامل، حمل كامل للغسالة مكان حملين بنصف الكمية يوفر 50% من الطاقة.
- عملية الغسيل البدائي ضروري فقط عندما تكزن الملابس كثيرة الوسخ، تجنب عملية الغسيل البدائي يوفر في مسحوق الغسيل، الزمن، ماء وما بين 5 الى 15% من الطاقة المستهلكة.
- استخدام مزيل للبقع أو ترك الملابس في النقع قبل القيام بعملية الغسيل تقلل من ضرورة القيام بعملية الغسيل على درجات حرارة عالية، برنامج على 60 درجة مئوية بدل من 90 درجة مئوية أو دورة غسيل على 40 درجة مئوية بدل من 60 درجة مئوية توفر حتى 50% من الطاقة الكهربائية .
- استخدم كمية مسحوق الغسيل بالتناسب مع قساوة الماء المستخدم في عملية الغسيل، ومع درجة وساخة الملابس ومع كمية الملابس المراد غسلها، تجنب الاسراف واحمي البيئة، حتى لو كان مسحوق الغسيل قابل للتحلل، لانه يحتوي على مواد كيميائية التي تتلف التوازن البيئي، وايضا تجنبوا استخدام المنعمات.
- القيام بعملية الغسيل بواسطة الغسالة الكهربائية في المساء حتى ساعات الصباح المبكر تخفف حمل امصاص التيار الكهربائي على شركة الكهرباء حيث تكون تعمل المصانع والشركات، استخدام مؤخر برنامج الغسيل (انظر صفحة رقم 7) يساعدكم على برمجة وتنظيم الغسيل في الساعات التي ترونها مناسبة.
- اذا كان الغسيل يجب أن تتم عملية تجفيفه بواسطة مجففة كهربائية، استخدموا أقصى سرعة عصر دورانية، قلة الماء الموجود في الملابس المراد تجفيفها توفر عليكم زمن وطاقة في برنامج التشييف.

غسالة الملابس تم تصميمها وتصنيعها لتكون خاضعة لجميع قواعد الأمن المتعارف عليها دولياً، هذه التحذيرات مقدمة لأسباب أمنية ويجب قرائتها بتمعن.

أمن عام

- هذا الجهاز تم تصميمه فقط للاستعمال البيتي.
- يجب استخدام الغسالة الكهربائية من قبل أشخاص بالغين وبحسب التعليمات الموجودة في هذا الكتيب.
- لا تلمسوا الجهاز والأرجل عارية أو الأيدي أو الأرجل مبلولة أو رطبة.
- لا تفصلوا الجهاز من منبع التيار الكهربائي وذلك بشد سلك التغذية الكهربائية بل قوموا بسحب قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع الكهرباء.
- لا تفتحوا حوض مساحيق الغسيل خلال عمل الجهاز.
- لا تلمسوا الماء الذي يفرغ من الغسالة لأنه قد يصل الى درجات حرارة عالية.
- لا تشدوا بقوة بأي حال من الأحوال باب الغسالة وهو ما زال مقفل، لأنه من الممكن اتلاف جهاز الأمن الذي يمنع فتح باب الغسالة بشكل عفوي خلال عمل الجهاز.
- في حال حدوث خلل في الجهاز لا تحاول الوصول الى الأجهزة الداخلية لمحاولة تصليح الجهاز.
- تأكدوا دائماً من عدم تقرب الأطفال من الجهاز خلال عمله.
- خلال عملية الغسيل باب الغسالة قد ترتفع درجة حرارته ويصبح ساخن.
- اذا أردتم تحريك أو نقل الجهاز من مكانه استعن بشخص أو بشخصين وخذوا فائق الحذر لأن الجهاز ثقيل ولا تحاول القيام بهذا لوحدهم.
- قبل ادخال الملابس داخل حوض غسيل الغسالة تأكد من حوض الغسيل فارغ.

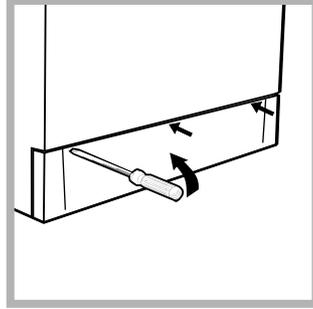
التخلص من النفايات

- التخلص من مواد التغليف :
احترم القوانين المحلية، لأنه من الممكن الاستفادة من التغليف واعداد تصنيعه
- التخلص من الغسالة القديمة :
قبل التخلص منها اجعلها غير صالحة الاستعمال وذلك بقطع سلك التغذية الكهربائية وبخلع باب الغسالة.

افصلوا الماء والطاقة الكهربائية

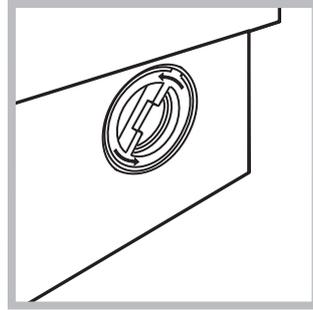
تأكد من انتهاء برنامج الغسيل وافصل الجهاز من منبع التيار الكهربائي.

للوصول الى الحجر الأمامية من المضخة:



1. اخلع الغطاء الذي يغطي الجهاز من الأمام وذلك باستخدام مفك (انظر الى الشكل)

2. فك الغطاء وذلك بتدويره بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة (انظر الشكل) من الطبيعي خروج قليلا من الماء عند فتح الغطاء.



3. نظفوا داخل الحجر جيدا

4. ركب الغطاء من جديد

5. ركب الغطاء الخارجي للجهاز وتأكد قبل ضغطه باتجاه الجهاز من دخول الألسنة في الفتحة الخاصة بهم.

افحص خرطوم تغذية الجهاز بالماء

افحص الخرطوم الذي يغذي الجهاز بالماء مرة في السنة على الأقل، اذا كان ظاهرا عليه شقوق او أماكن تالفة يجب القيام بعملية تبديله، خلال عملية الغسيل ضغط الماء العالي من الممكن أن يسطح هذا الخرطوم. لا تستخدموا أبدا خرطوم مستعملة .

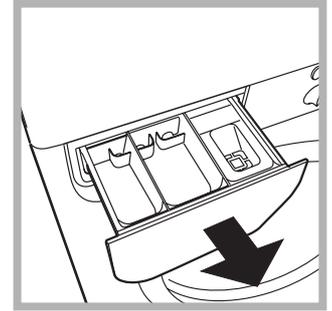
● أغلقوا محبس الماء بعد كل عملية غسيل، بهذا الشكل يتم التقليل من استهلاك الشبكة الهيدرووليكي لغسالة الملابس ويتم ازالة خطر تسرب الماء من الخرطوم.

● افصل قابس التيار الكهربائي (الذكر) من منبع التيار الكهربائي عند القيام بعملية تنظيف الجهاز وخلال عمليات الصيانة لغسالة الملابس.

تنظيف غسالة الملابس

المنطقة الخارجية والمناطق المصنوعة من الكوشك يمكن تنظيفها بواسطة قطعة قماش مبلولة بماء فاتر وصابون، لا تستخدموا مواد محللة أو خادشة.

تنظيف حوض مساحيق الغسيل



اخرج الجارور من مكانه وذلك برفعه قليلا الى الأعلى وبشده الى الخارج (انظر الشكل).

اغسله تحت مجرى ماء، هذه عملية التنظيف يجب عملها باستمرار

الحفاظ على باب الغسالة و حوض غسيل الغسالة

● اترك دائما باب الغسالة نصف مفتوح وذلك لتجنب تكون روائح كريهة داخل حوض غسيل الغسالة.

تنظيف مضخة تفريغ الماء من الغسالة

الغسالة مزودة بمضخة تفريغ الماء من الغسالة قادرة على تنظيف نفسها بنفسها وليست بحاجة الى أية عملية تنظيف أو صيانة، ولكن من الممكن أن يحدث أن أشياء صغيرة مثل (قطع معدنية أو أزرار) قد تقع داخل الحجر الأمامية للمضخة هذه الحجر تحفظ المضخة من التلف وتكون موجودة في المنطة السفلية منها.

من الممكن أن غسالة الملابس لا تشتغل، قبل الاتصال بقسم الصيانة الفنية (انظر صفحة 59) تأكد من أنها ليست مشكلة سهلة الحل، لنستعين بهذه اللائحة.

الأسباب الممكنة/حلول

شذوذ في عمل الجهاز

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● قابس التيار الكهربائي (الذكر) ليس موضوع في منبع التيار الكهربائي، أو ليس بالكمية الكافية حتى يتم التوصيل. ● في البيت لا يوجد تيار كهربائي | <p>الغسالة لا تشتغل</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● باب الغسالة غير مغلق بشكل كامل ● الزر ① ليس مضغوط ● محبس الماء غير مفتوح | <p>دورة الغسيل لا تبدأ</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تغذية الجهاز بالماء غير مربوط بمحبس الماء ● خرطوم الماء مطوي ● محبس الماء غير مفتوح ● في البيت لا يوجد ماء ● ضغط شبكة الماء غير كافي | <p>الغسالة لا تأخذ ماء</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تفريغ الغسالة من الماء غير موضوع على ارتفاع ما بين 65 و 100 سنتيمتر عن سطح الأرض (انظر صفحة 51) ● حرف خرطوم اخراج الماء من الغسالة مغمور في الماء (انظر صفحة 51) ● مصرف الماء الموجود في الحائط لا يوجد له منفس لهواء <p>إذا بعد كل هذه الفحوصات المشكلة لم تحل، اغلق محبس الماء، اطفئ الجهاز، واستدعي قسم الصيانة الفنية، إذا كانت الشقة موجودة في اخر طوابق البناء من الممكن حدوث ظاهرة شفط للماء الموجود داخل الغسالة عن طريق المصرف الموجود في الحائط، ولهذا الغسالة تأخذ الماء والمصرف يفرغه منها، لحل هذه المشكلة موجود في الأسواق صمامات ضد شفط المصرف.</p> | <p>الغسالة تأخذ الماء وتفرغه باستمرار</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● البرنامج لا يقوم بعملية تفريغ الماء، في بعض البرامج يجب تشغيل التفريغ وعملية العصر يدويا. (انظر الى صفحة 53) ● تعمل الوظيفة ضد الجعلكة (في الأجهزة التي تحتوي على هذه الوظيفة): هذه الوظيفة تحتاج الى تشغيل عملية التفريغ يدويا ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة مطوي (انظر صفحة 51) ● ماسورة مصرف الماء مسدودة. | <p>الغسالة لا تفرغ الماء ولا تقوم بعملية العصر الدورانية</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● حوض الغسيل لم يتم تحريره عند عملية تركيب الجهاز (انظر الى صفحة رقم 50) ● غسالة الملابس ليست موضوعة في مكان مستوي (انظر الى صفحة رقم 50) ● الغسالة محشورة بين الأثاث والحائط (انظر الى صفحة رقم 50) | <p>غسالة الملابس تهتز كثيرا خلال عملية العصر الدورانية</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● خرطوم تغذية الغسالة بالماء ليس مشدود بالشكل الكافي (انظر الى صفحة رقم 50) ● حوض مساحيق الغسيل مسدود من بقايا مساحيق الغسيل (للقيام بعملية تنظيفه انظر صفحة 57) ● خرطوم تفريغ الماء من الغسالة ليس مثبت جيداً (انظر الى صفحة رقم 51) | <p>الغسالة تفقد ماء</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● مسحوق الغسيل غير خاص لغسيل بغسالة كهربائية (يجب أن يكون مكتوب عليه خاص بغسالة كهربائية أو «على اليد وفي غسالة» أو اي شي يشير الى امكانية استخدامه للغسالة) ● الكمية المستخدمة كبيرة | <p>يتكون كمية كبيرة من الرغوة</p> |

قبل استدعاء الصيانة الفنية:

- تأكد من الخراب أو العطب يمكن حل هذه المشكلة لوحدهم (انظر صفحة رقم 58)
 - أعد تشغيل الغسالة لتأكد من العطب تم حله والغسالة اشتغلت بالشكل الصحيح.
 - في حالة النفي، اتصلوا بقسم الصيانة الفنية المخولة من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة على رقم التلفون الموجود على شهادة الضمان.
- لا تستعينوا أبداً بفنيين غير مخولين من قبل الشركة الصانعة بالقيام بعملية الصيانة.

أعطوا المعلومات التالية:

- نوع العطب
 - مديل الجهاز (Mod)
 - رقم التسلسلي للجهاز (S/N)
- هذه المعلومات تكون موجودة على لوحة المواصفات الفنية الملصقة على المنطقة الخلفية من غسالة الملابس.

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

WI 62

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 62-63

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση, 62
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις, 62-63
Πρώτος κύκλος πλυσίματος, 63
Τεχνικά στοιχεία, 63

Περιγραφή του πλυντηρίου, 64

Ταμπλό ελέγχου, 64

Εκκίνηση και Προγράμματα, 65

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος, 65
Πίνακας των προγραμμάτων, 65

Προσωπικές Ρυθμίσεις, 66

Επιλέξτε τη θερμοκρασία, 66
Λειτουργίες, 66

Απορρυπαντικά και ρούχα, 67

Θήκη απορρυπαντικών, 67
Προετοιμασία της πλύσης, 67
Ειδικά ρούχα, 67

Προφυλάξεις και συμβουλές, 68

Γενική ασφάλεια, 68
Διάθεση, 68
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος, 68

Συντήρηση και φροντίδα, 69

Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος, 69
Καθαρισμός του πλυντηρίου, 69
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών, 69
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου, 69
Καθαρισμός της αντλίας, 69
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού, 69

Προβλήματα και λύσεις, 70

Τεχνική Υποστήριξη, 71

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη, 71

Εγκατάσταση

GR

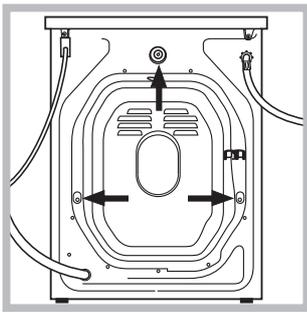
! Είναι σημαντικό να φυλάξετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



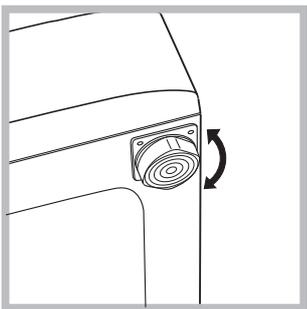
3. Αφαιρέστε τις 3 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Οριζόντιωση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.

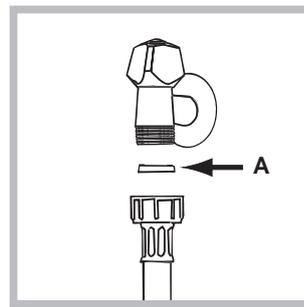


2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, οριζοντιώστε την συσκευή βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τις ειδικές βάσεις στο μπροστινό τμήμα της συσκευής (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

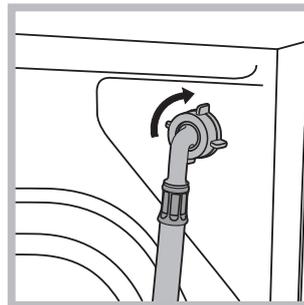
Η σωστή οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στο μηχάνημα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Αν το πλυντήριο τοποθετηθεί πάνω σε μοκέτα ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υπάρχει κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας νερού



1. Εισάγετε την τσιμούχα A στο άκρο του σωλήνα τροφοδοσίας και βιδώστε τη μια βρύση κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν την σύνδεση αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι αυτό να είναι διαυγές.



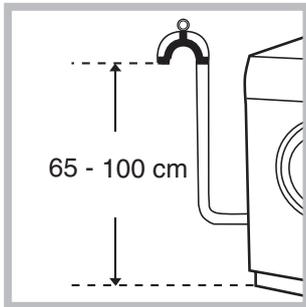
2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς το στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι τσακισμένος σε κανένα σημείο του.

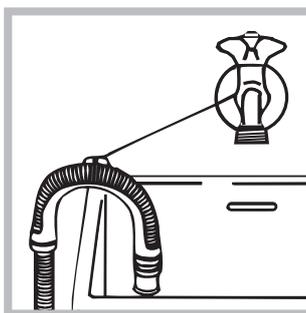
! Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα με τα τεχνικά στοιχεία (βλέπε επόμενη σελίδα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας νερού δεν επαρκεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος νερού



Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού χωρίς να τον τσακίσετε σε μια αποχέτευση ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Μπορείτε επίσης να σπηρίξετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού στο χείλος ενός νιπτήρα δένοντάς τον στην βρύση (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν θα πρέπει να βυθίζεται στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και συμμορφώνεται με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- η πρίζα είναι κατάλληλη για το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε πίνακα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ανοικτούς χώρους, ακόμα και αν είναι στεγασμένοι γιατί είναι επικίνδυνο να μένει εκτεθειμένο σε βροχή και υγρασία.

! Η πρόσβαση στην πρίζα τροφοδοσίας του πλυντηρίου πρέπει να είναι εύκολη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Μην τσακίζετε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, πραγματοποιήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα σε 90°C χωρίς πρόπλυση.

Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	WI 62
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 52,5
Χωρητικότητα	από 1 έως 5 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	τάση 220/230 Volt 50 Hz μέγιστη απορροφούμενη ισχύς 2000 W
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 40 λίτρα
Ταχύτητα στυψίματος	μέχρι 600 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό IEC456	πρόγραμμα 2; θερμοκρασία 60°C; εκτελούμενο με 5 kg μπουγάδας.
	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οιντοτικές Οδηγίες: - 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 2002/96/CE
	

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

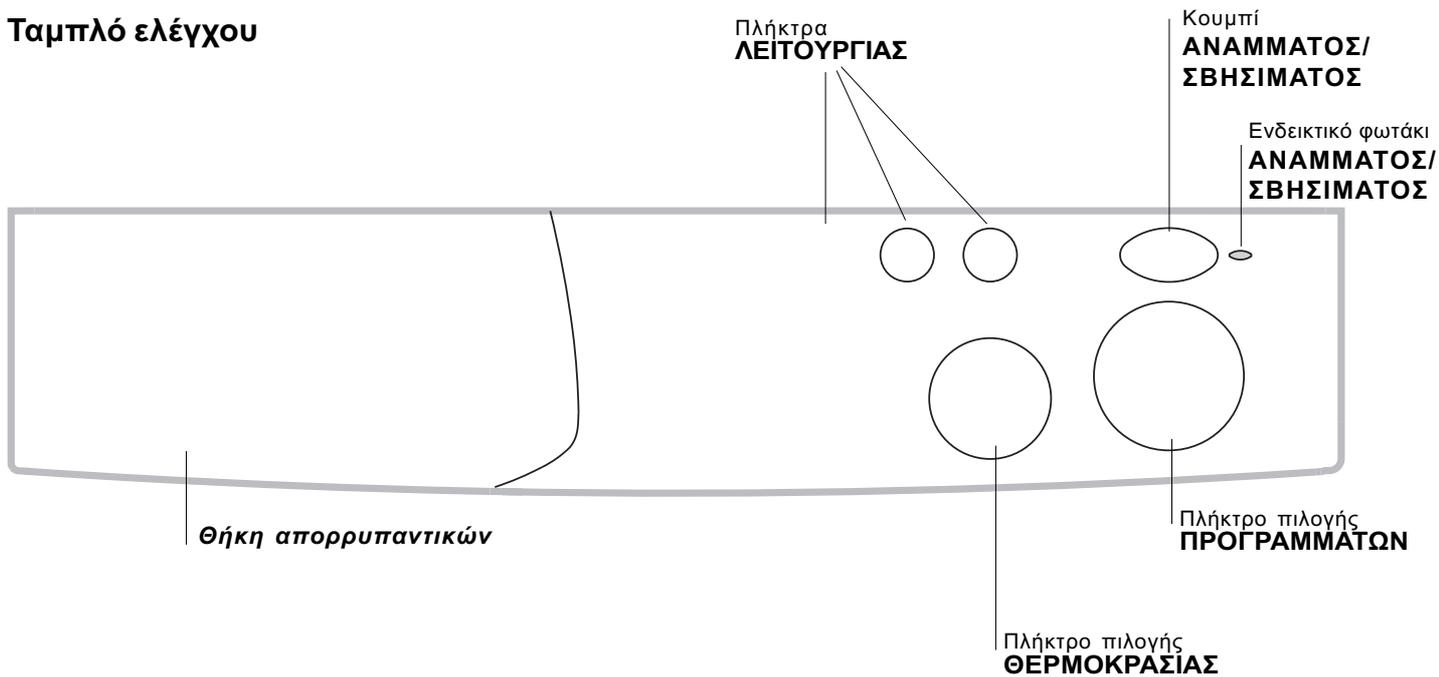
Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Ταμπλό ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε σελ. 67).

Πλήκτρα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: για να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες.

Πλήκτρο επιλογής ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ: για να ορίσετε τη θερμοκρασία ή να επιλέξετε πλύση με κρύο νερό (βλέπε σελ. 66).

Κουμπί ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ για να ανάβετε και να σβήνετε το πλυντήριο.

Ενδεικτικό φωτάκι ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ, για να καταλαβαίνεις αν το πλυντήριο είναι αναμμένο.

Πλήκτρο επιλογής ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.

Τον επιλογέα αυτό να τον στρέφετε αποκλειστικά με φορά αυτή των δεικτών του ρολογιού (ωράρια) και εφ' όσον η συσκευή είναι ανενεργή.

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος

1. Ρύθμισε το επιθυμητό πρόγραμμα.
2. Ρύθμισε τη θερμοκρασία πλυσίματος (βλέπε σελ. 66).
3. Φόρτωσε την μπουγάδα και κλείσε την πόρτα.
4. Πρόσθεσε απορρυπαντικό και μαλακτικό ρούχων (βλέπε σελ. 67).
5. Άναψε το πλυντήριο πιέζοντας το κουμπί .

6. Στο τέλος του πλυσίματος περιμένετε τουλάχιστον τρία λεπτά. Κατόπιν σβήνετε το Πλυντήριο ρούχων πιέζοντας το κουμπί . Στο σημείο αυτό μπορείς να ανοίξεις με ασφάλεια τη πόρτα. Αφού βγάλεις τη μπουγάδα που μόλις πλύθηκε, άφησε τη πόρτα ανοιχτή ή μισάνοιχτη έτσι ώστε η υγρασία που υπάρχει στο εσωτερικό να μπορεί να εξατμισθεί. Κλείνε πάντα τη βρύση νερού.

Πίνακας των προγραμμάτων

Φύση των υφασμάτων και των λεκέδων	Προγράμματα	Θερμοκρασία	Απορρυπαντικό		Μαλακτικό	Διάρκεια του κύκλου (λεπτά)	Περιγραφή του κύκλου πλυσίματος
			πρόπλ.	πλύσ.			
Βαμβακερά							
Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)	1	90°C	•	•	•	150	Πρόπλυση, πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά πολύ λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)	2	90°C		•	•	140	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα	2	60°C		•	•	140	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα	2	40°C		•	•	140	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, λερωμένα (χρωματιστά, ρόμπες, μπλούζες, κλπ.)	3	60°C		•	•	115	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά και χρωματιστά λίγο λερωμένα	3	40°C		•	•	115	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα (πουκάμισα, μπλούζες, κλπ.)	4	40°C		•	•	95	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Ξέβγαλμα					•		Ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Περιποίηση με μαλακτικά					•		Ξεβγάλματα με αυτόματη λήψη του μαλακτικού, ενδιάμεσα στυψίματα και τελικό
Στύψιμο							Άδειασμα και στύψιμο
Συνθετικά							
Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.)	5	60°C		•	•	85	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Συνθετικά χρωματιστά πολύ λερωμένα	5	50°C		•	•	85	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Συνθετικά με ευαίσθητα χρώματα πολύ λερωμένα	5	40°C		•	•	85	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Συνθετικά χρωματιστά λερωμένα	6	50°C		•	•	75	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Συνθετικά με χρώματα ευαίσθητα λίγο λερωμένα (ασπρόρουχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)	7	40°C		•	•	65	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Ξέβγαλμα					•		Ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Περιποίηση με μαλακτικά					•		Ξεβγάλματα με αυτόματη λήψη του μαλακτικού, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Στύψιμο							Άδειασμα και απαλό στύψιμο
Ευαίσθητα							
Μάλλινα (που πλένονται στο πλυντήριο)	8	40°C		•	•	55	Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Ξέβγαλμα					•		Ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Περιποίηση με μαλακτικά					•		Ξεβγάλματα με αυτόματη λήψη του μαλακτικού, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο
Στύψιμο							Άδειασμα και απαλό στύψιμο
Άδειασμα							Άδειασμα χωρίς στύψιμο

Σημειώσεις

για την περιγραφή της «ατσαλάκωτα» βλέπε σελ. 66. Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα είναι ενδεικτικά.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Προσωπικές Ρυθμίσεις

GR

Επιλέξτε τη θερμοκρασία

Στρέφοντας το πλήκτρο επιλογής ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ μπορείτε να επιλέξετε την θερμοκρασία πλύσης (βλέπε Πίνακα προγραμμάτων στη σελ. 65).

Η θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (❄).

Λειτουργίες

Οι διάφορες λειτουργίες πλυσίματος που προβλέπονται από το πλυντήριο επιτρέπουν την επίτευξη του καθαρισμού και του λευκού που επιθυμείτε.

Για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες πιέστε το πλήκτρο που σχετίζεται με την επιθυμητή λειτουργία, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

Λειτουργίες	Αποτέλεσμα	Παρατηρήσεις για τη χρήση
 ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ	Μειώνει την κατανάλωση νερού στα ξεβγάλματα.	Προτείνεται με το πλυντήριο όχι τελείως γεμάτο, μειώνοντας την ποσότητα απορρυπαντικού.
 Αποκλεισμός Στύψιματος	Το πλήκτρο αυτό χρησιμεύει για να αποκλείει τη φυγοκέντρωση.	Προτείνεται όταν πλένονται ρούχα δύσκολα για σιδέρωμα.

Ατσαλάκωτα

Η λειτουργία αυτή (που παριστάνεται με το σύμβολο ●) διακόπτει το πρόγραμμα πλυσίματος διατηρώντας τη μπουγάδα σε μούλιασμα στο νερό πριν το στύψιμο και ενεργοποιείται αποκλειστικά στα προγράμματα για τα συνθετικά και μάλλινα υφάσματα. Είναι πολύτιμη γιατί προστατεύει τα ευαίσθητα και συνθετικά υφάσματα από το τσαλάκωμα (για παράδειγμα όταν δεν μπορείτε να βγάλετε τη μπουγάδα στο τέλος του πλυσίματος αλλά μόνο μετά από μερικές ώρεςd). Το πρόγραμμα μπορεί να ολοκληρωθεί με ένα στύψιμο ή με άδειασμα του νερού χωρίς στύψιμο. Στην πρώτη περίπτωση αρκεί να στρέψετε τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ δεξιόστροφα κατά μία θέση. Στη δεύτερη περίπτωση, αντίθετα, θα πρέπει να φέρετε τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ στο σύμβολο .

Σε αμφότερες τις περιπτώσεις η περιστροφή του επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ πρέπει να γίνει με το μηχάνημα σβηστό.

Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και επιπλέον συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

θήκη 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)

θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Το υγρό απορρυπαντικό τοποθετείται μόνο πριν την έναρξη της πλύσης.

θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Το μαλακτικό δεν πρέπει να διαφεύγει από το πλέγμα.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

Προετοιμασία της πλύσης

- Χωρίστε τα ρούχα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Αδειάστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές, σε σχέση με το βάρος των ρούχων που πρόκειται να πλυθούν:
 - Ανθεκτικά υφάσματα: max 5 kg
 - Συνθετικά υφάσματα: max 2,5 kg
 - Ευαίσθητα υφάσματα: max 2 kg
 - Μάλλινα: max 1 kg

Πόσο ζυγίζουν τα ρούχα?

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά ρούχα

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Πλύνετε τις μόνες χωρίς να ξεπεράσετε το μισό φορτίο.

Παπλώματα και μπουφάν: αν το γέμισμα είναι χήνας ή πάπιας μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο. Γυρίστε τα ρούχα από την ανάποδη και επιλέξτε μέγιστο φορτίο 2-3 kg, επαναλαμβάνοντας το ξέβγαλμα μια ή δύο φορές και χρησιμοποιώντας το απαλό στύψιμο.

Παπούτσια τένις: καθαρίστε τα από τη λάσπη. Μπορούν να πλυθούν με τα τζιν και τα ανθεκτικά ρούχα, αλλά όχι με τα λευκά ρούχα.

Μάλλινα: για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 1kg φορτίο.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Προφυλάξεις και συμβουλές

GR

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση, μη επαγγελματική και οι λειτουργίες της δεν πρέπει να αλλοιωθούν.
- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρταράκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να προσπαθείτε να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν το πλυντήριο πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τα ρούχα για πλύσιμο, ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείστε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η

αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.

Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

- Για να μην ξοδεύετε πόρους θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο με το μέγιστο φορτίο. Ένα πλήρες φορτίο στη θέση δύο μισών σας εξοικονομεί μέχρι το 50% ενέργειας.
- Η πρόπλυση είναι αναγκαία μόνο τα ασπρόρουχα που είναι πολύ λερωμένα. Αποφεύγοντάς τη εξοικονομείτε απορρυπαντικό, χρόνο, νερό και από 5 έως 15% ενέργειας.
- Περνώντας τους λεκέδες με ένα καθαριστικό ή αφήνοντάς τους σε μούλιασμα πριν το πλύσιμο, μειώνεται η αναγκαιότητα πλυσίματος σε υψηλές θερμοκρασίες. Ένα πρόγραμμα σε 60°C αντί των 90°C ή ένα σε 40°C αντί των 60°C, σας εξοικονομεί μέχρι 50% ενέργειας.
- Να δοσολογείτε καλά το απορρυπαντικό με βάση την σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα της μπουγάδας ώστε να αποσοβείτε σπατάλες και να προστατεύετε το περιβάλλον: ακόμα και τα βιοδιασπώμενα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στην φύση. Επιπλέον να αποφεύγετε το μέγιστο δυνατό το μαλακτικό.
- Πλένοντας αργά το απόγευμα μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες συμβάλλετε στην μείωση του απαιτούμενου ηλεκτρικού φορτίου από πλευράς επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αν η μπουγάδα πρέπει να στεγνώσει σε ένα στεγνωτήριο, επιλέξτε υψηλή ταχύτητα στυψίματος. Λίγο νερό στην μπουγάδα σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια στο πρόγραμμα στεγνώματος.

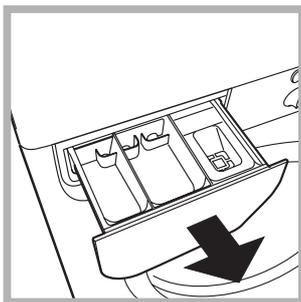
Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε την βρύση μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το πλυντήριο και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

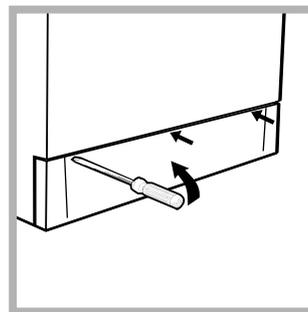
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

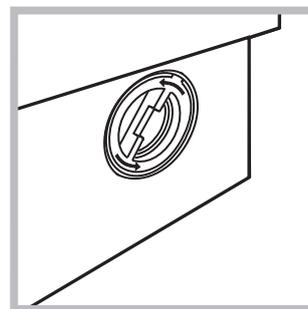
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί όμως να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα)



2. ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3.καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό

4.ξαναβιδώστε το καπάκι

5.ξαναμοντάρετε το ταμπλό όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς το μηχάνημα, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν ξαφνικά σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες χρησιμοποιημένους.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

Προβλήματα και λύσεις

GR

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε σελ. 71), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για ένα πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Πιθανά αίτια / Λύση:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Το κουμπί ① δεν πατήθηκε.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε σελ. 63).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε σελ. 63).
- Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τον κρουνό του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την Υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντισιφωνισμού.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το ενεργοποιείτε χειροκίνητα (βλέπε σελ. 65).
- Είναι ενεργή η λειτουργία «ατσαλάκωτα» (όπου προβλέπεται): Η λειτουργία αυτή απαιτεί την ενεργοποίηση του αδειάσματος χειροκίνητα.
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε σελ. 63).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν απασφαλίστηκε σωστά (βλέπε σελ. 62).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε σελ. 62).
- Το πλυντήριο είναι στενά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε σελ. 62).

Το πλυντήριο χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε σελ. 62).
- Το συρτάκι απορρυπαντικών είναι βουλωμένο (για να το καθαρίσετε βλέπε σελ. 69).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε σελ. 63).

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα (βλέπε σελ. 70)
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε
- Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος του προβλήματος
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

